



**STREDOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.**  
Banská Bystrica



Stredoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s., B. Bystrica  
Reg. číslo  
zmluvy: 0685/2015

## **Z M L U V A č. OVS/9000815/138/15**

**o nájme vodárenskej infraštruktúry a o prevádzkovaní  
a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou  
vodárenskej infraštruktúry**

**stavieb spolufinancovaných z prostriedkov EÚ a ŠR SR**

**„Banská Štiavnica – odkanalizovanie ulice SNP a 8.mája“**

uzavretá podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov,  
§ 269 ods. 2 Obchodného zákonníka číslo 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,  
a zákona číslo 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách,  
v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

A

## ČASŤ I. – Všeobecné ustanovenia

### Článok 1. Zmluvné strany

**Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,

Oddiel: Sa, Vložka č.: 705/S

V mene ktorej koná: Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach Zmluvy:

– vo veciach zmluvných: JUDr. Daniš

– vo veciach technických s právom dielo prevziať: Ing. Marek Žabka a ním určené osoby

IČO: 36 056 006 DIČ: 2020095726 IČ DPH: SK 2020095726

Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s., pobočka B. Bystrica

Číslo účtu IBAN: SK27 7500 0000 0000 2578 1093

(ďalej len „Vlastník“ alebo „Prenajímateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

**a**

**Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.**

**Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,

Oddiel: Sa, Vložka č.: 840/S

V mene ktorej koná: Ing. Peter Martinka, člen predstavenstva a.s.

Ing. Róbert Tencer, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach Zmluvy:

– riaditeľ ekonomického úseku a riaditeľ úseku výrobo-prevádzkových činností

IČO: 36 644 030 DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK 2022102236

Bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka B. Bystrica

Číslo účtu IBAN: SK66 0200 0000 0020 8954 0458

(ďalej len „Nájomca“ alebo „Prevádzkovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

**ďalej spoločne označovaní aj ako „Strany“ alebo „Zmluvné strany“  
v príslušnom gramatickom tvare**

## Článok 2. Účel Zmluvy

1. Účelom tejto Zmluvy je vymedzenie vzájomných práv a povinností Vlastníka a Prevádzkovateľa, najmä v súvislosti s nájmom, prevádzkovaním a údržbou Verejnej kanalizácie a Aglomerácii Banská Štiavnica a súvisiacich zariadení definovaných ďalej v tejto Zmluve ako Infraštruktúra, s cieľom zabezpečiť plynulý príjem, odvádzanie a čistenie odpadových vôd od obyvateľov a ostatných subjektov v oblasti vodárenskej Infraštruktúry vo vlastníctve Prenajímateľa, údržbu a opravy Infraštruktúry a rozvoj vodárenskej Infraštruktúry vo vlastníctve Prenajímateľa a postupne tak zlepšovať poskytované služby Producentom, čo do množstva a kvality a dosahovať kvalitu vypúšťania odpadových vôd v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky a pravidlami a legislatívou Európskej únie.
2. Prenajímateľ ako Vlastník Infraštruktúry má záujem prenechať Infraštruktúru za odplatu Prevádzkovateľovi, aby ju tento užíval a prevádzkoval v súlade s verejným záujmom a touto Zmluvou a bral z nej úžitok Stočné.
3. Prevádzkovateľ je odborníkom v oblasti prevádzkovania verejných kanalizácií a držiteľom potrebných oprávnení na výkon tejto činnosti. Prevádzkovateľ má záujem vykonávať podnikateľskú činnosť v oblasti prevádzkovania Infraštruktúry vo vlastníctve Vlastníka a priamo z nej poberať úžitok Stočné.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že predmet nájmu bol vybudovaný prostredníctvom Kohéznych fondov EÚ, pričom poskytovateľom finančných prostriedkov na realizáciu je Ministerstvo životného prostredia SR (ďalej len „Poskytovateľ“).

## Článok 3. Vymedzenie pojmov

1. Pre účely tejto Zmluvy majú uvedené výrazy a pojmy nasledovný význam:

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Infraštruktúra:</b>      | Infraštruktúra je súbor vecí nevyhnutných pre poskytovanie služieb spojených s nakladaním s odpadovou vodou, vrátane pozemkov, budov, strojov a zariadení charakteru vodárenských zariadení, Kanalizácií a čistiarní odpadových vôd, a inej infraštruktúry alebo zariadení, ktorých Vlastníkom je Prenajímateľ, a ktorých zoznam tvorí prílohu č.1 tejto Zmluvy, pričom tieto sú predmetom nájmu v zmysle tejto Zmluvy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kanalizácia:</b>         | Súbor objektov a zariadení, vrátane všetkých konštrukčných súčastí integrovaných do siete (napr. šachty, odtoky), ktoré slúžia na odvádzanie odpadových vôd, od stavby šachty, resp. hranice pozemku Producenta po zaústenie do recipienta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Verejná kanalizácia:</b> | Kanalizácia slúžiaca verejnej potrebe na hromadné odvádzanie odpadových vôd umožňujúca neškodný príjem, odvádzanie a spravidla aj čistenie odpadových vôd. Všade kde sa v Zmluve uvádza pojem Kanalizácia má sa na mysli aj Verejná kanalizácia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Prevádzkovanie:</b>      | Prevádzkovaním sa rozumie najmä: <ol style="list-style-type: none"><li>a) príjem, odvádzanie a čistenie odpadovej vody,</li><li>b) zabezpečenie a vykonávanie odberov a rozborov vzoriek odpadových vôd v súlade s právnymi predpismi,</li><li>c) obslužná, údržbová a opravárenská činnosť, vrátane odstraňovania havarijných porúch, dispečingu, pohotovostnej služby, likvidácie odpadov, všetko v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, vodohospodárskymi rozhodnutiami, hygienickými a prevádzkovými predpismi a poriadkami vzťahujúcimi sa na infraštruktúrny majetok podľa tejto Zmluvy,</li><li>d) meranie množstva odvedených odpadových vôd, fakturácia, vedenie evidencie a vyberanie Stočného,</li></ol> |

- e) vedenie prevádzkovo technickej dokumentácie vzťahujúcej sa na činnosť Prevádzkovateľa
- f) vedenie účtovnej a ekonomickej agendy, predkladanie prehľadných výsledkov hospodárenia vzťahujúcich sa k činnosti Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy,
- g) vedenie vodoprávnej a zmluvnej dokumentácie vzťahujúcej sa k prevádzkovanej Infraštruktúre,
- h) zabezpečenie dodávateľských vzťahov s Producentmi pripojenými na kanalizačnú sieť.

**Investícia:**

Investíciou sa rozumie všetko nad rámec Opráv a Technického zhodnotenia. Označuje najmä výstavbu a budovanie nových zariadení, ktoré svojou povahou alebo účelom môžu byť začlenené bezprostredne do Infraštruktúry. Investície sú realizované v súlade s touto Zmluvou na náklady Vlastníka.

**Technické zhodnotenie:** Technickým zhodnotením sa rozumie výdavky na dokončené nadstavby, prístavby a stavebné úpravy, rekonštrukcie a modernizácie Infraštruktúry, prevyšujúce u jednotlivého majetku 1 700.-€ v úhrne za zdaňovacie obdobie, realizované v súlade s touto Zmluvou na náklady Vlastníka.

Určité výdavky sa stávajú technickým zhodnotením **za súčasného splnenia** týchto podmienok:

- ide o výdavky vynaložené na vyššie uvedené formy dokončených zmien na veci (nadstavba, prístavba, stavebná úprava, rekonštrukcia, modernizácia)
- celková suma týchto výdavkov na jednotlivom majetku v jednom zdaňovacom období musí prekročiť zákonom stanovenú čiastku 1 700.-€, alebo aj menej ako 1 700.-€, ak sa tak Vlastník majetku rozhodne.

**Nadstavbami** sa rozumie také zmeny dokončených stavieb, ktorými sa stavby zvyšujú (§ 139 ods. 4 zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov, ďalej len „stavebný zákon“).

**Prístavbami** sa rozumie také zmeny dokončených stavieb, ktorými sa stavby pôdorysne rozširujú, a ktoré sú navzájom prevádzkovo spojené s doterajšou stavbou (§ 139b ods. 4 stavebného zákona). Za prístavbu sa nepovažuje taká stavba, ktorá nie je s pôvodnou stavbou prevádzkovo prepojená. V takomto prípade ide o samostatnú stavbu.

**Stavebnými úpravami** sa rozumie také zmeny na dokončených stavbách, ktorými sa zachováva vonkajšie pôdorysné aj výškové ohraničenie stavby. Stavebnými úpravami sa rozumie najmä, prestavby, vstavby, podstatné zmeny vnútorného zariadenia, podstatné zmeny vzhľadu stavby a pod.

**Rekonštrukciou** rozumie také zásahy do majetku, ktoré majú za následok:

- zmenu jeho účelu,
- kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov (§ 29 ods. 4 zákona o dani z príjmov)

Zmena účelu u stavieb (a teda aj technického zhodnotenia) je podmienená (vid'. aj § 85 stavebného zákona) existenciou zmeneného koľaudačného rozhodnutia (ak je zmena v užívaní spojená so zmenou stavby) alebo rozhodnutím stavebného úradu o zmene v užívaní stavby (ak zmena v užívaní nie je spojená so zmenou stavby). Vzhľadom na to, že rekonštrukciou sa podľa § 29 ods. 4 zákona o dani z príjmov rozumie len zásahy do majetku, za rekonštrukciu pri zmene účelu užívania stavby a teda technickým

zhodnotením, je len taká zmena účelu stavby, ktorá prináša zásahy do majetku.

Určujúcim znakom pre rozlíšenie výdavkov, či ide o výdavky na nevyhnutnú údržbu alebo výdavky na zmenu technických parametrov, ktoré sú technickým zhodnotením, je zmena typických vlastností majetku. Za zmenu technických parametrov nemožno považovať zámenu použitého materiálu pri dodržaní jeho porovnateľných vlastností.

**Modernizáciou** (§ 29 ods. 4 zákona o dani z príjmov) sa rozumie rozšírenie:

- vybavenosti alebo
- použiteľnosti majetku

o také súčasti, ktoré pôvodný majetok neobsahoval, pričom tvoria neoddeliteľnú súčasť majetku.

Pod pojmom vybavenosť sa obvykle rozumie príslušenstvo vecí (§ 121 Občianskeho zákonníka) alebo súčasť vecí (§120 Občianskeho zákonníka).

Pod vybavenosťou určitého majetku sa rozumejú najmä prídavné zariadenia, prístroje, periférne počítačové vybavenie, prostriedky a pomôcky, ktoré prispôbujú vec rozširujúcim možnostiam).

Rozšírením použiteľnosti sa rozumie rozšírenie vlastností majetku s následnou schopnosťou predmetu plniť viac účelov alebo rozširujúci už existujúci účel.

Technickým zhodnotením **nie sú** výdavky (náklady) na Opravy.

## Opravy:

**Opravou** sa rozumie odstránenie čiastočného fyzického opotrebovania alebo poškodenia majetku za účelom jeho uvedenia do predchádzajúceho alebo prevádzkyschopného stavu. Opravy sú realizované v súlade s touto Zmluvou na náklady Prevádzkovateľa. Za opravy sa považujú také zmeny vyvolané fyzickým opotrebovaním (pozdolným procesom prirodzeného starnutia) alebo poškodením (jednorazový výnimočný proces znižujúci hodnotu majetku), ktoré ho vracajú do predchádzajúceho stavu. Opravou teda nedochádza k zmene technických parametrov, účelu použitia a ani k zvýšeniu výkonnosti. Opravou sa majetok uvedie do pôvodného stavu, v akom sa nachádzal v čase jeho obstarania, zamedzuje sa vzniku poškodenia, zabezpečuje sa plynulosť a bezpečnosť používania majetku, a to i napriek zabudovaniu kvalitatívne nových prvkov, ktoré však neovplyvňujú výkonnosť a spôsob využitia majetku.

Udržiavacie práce, na ktoré sa podľa §139b ods. 14 stavebného zákona nevyžaduje stavebné povolenie ani ohlásenie, sa považujú za opravu stavieb, sú to udržiavacie práce. Udržiavacími prácami sa má teda spomaliť fyzické opotrebovanie a predchádzať jeho následkom a odstraňujú sa drobnejšie závady. Ide o bežné udržiavacie práce ako

- opravy fasád, opravy a výmena strešnej krytiny alebo povrchu plochých striech, výmena odkvapových žľabov a odtokových zvodov, opravy oplotenia a výmena jeho častí, ak sa nemení jeho trasa,
- opravy a výmena nepodstatných stavebných konštrukcií, najmä vnútorných priečok, omietok, obkladov stien, podláh a dlažieb, komínov, dverí schodišťa,
- údržba a opravy technického, energetického alebo technologického vybavenia stavby, ako aj výmena jeho súčastí, ak sa tým zásadne nemení jeho napojenie na verejné vybavenie územia ani nezhoršuje vplyv stavby, na okolie alebo životné prostredie, najmä výmena klimatizačného zariadenia, výtahu, vykurovacích kotlov a telies a vnútorných rozvodov,
- výmena zriaďovacích predmetov,
- maliarske a natieračské práce.

Ak však práce charakteru opráv (udržiavacích prác) vykonané na majetku sú vyvolané napr. stavebnými úpravami alebo rekonštrukciou, modernizáciou, ktoré sú technickým zhodnotením, potom aj náklady na takéto opravy sú súčasťou technického zhodnotenia.

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať Opravy a Udržiavacie práce s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu Infraštruktúry.

- Obnova:** Účelom obnovy je obnovenie alebo zlepšenie stavu existujúcich objektov Verejnej kanalizácie prostredníctvom opatrení uvedených v pláne obnovy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie vypracovaného podľa zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov.
- Producent:** Fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá má uzatvorenú zmluvu o odvádzaní odpadových vôd s Prevádzkovateľom Kanalizácie a ktorá vypúšťa odpadové vody do Verejnej kanalizácie.
- Osoba:** Fyzická osoba alebo právnická osoba.
- Stočné:** Úhrada Producenta za odvádzanie, prípadne zneškodnenie odpadových vôd.
- Prevádzkový poriadok:** označuje prevádzkový poriadok Kanalizácie tvoriaci Infraštruktúru v zmysle príslušných právnych predpisov a technických noriem schválený Prenajímateľom.
- Cena:** Označuje cenu za odvedenie a čistenie odpadovej vody, ktorá sa stanovuje na základe predpisov upravujúcich cenovú reguláciu.
- Bežné prevádzkové podmienky:** Štandardná úroveň služby, ktoré sú dôvodne vyžadované od prevádzkovateľa obdobného zariadenia ako je Infraštruktúra, ktorý plní svoje povinnosti na úrovni schopností, starostlivosti, opatrnosti, prezieravosti a skúseností, dôvodne vyžadované od skúseného prevádzkovateľa v súlade s technickými normami, právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom.
- Nájomné:** Dohodnutá cena medzi Prenajímateľom a Nájomcom za prenajatú Infraštruktúru v súlade s touto Zmluvou.

## ČASŤ II. – Predmet Zmluvy a práva a povinnosti Strán

### Článok 4. Predmet Zmluvy

1. Vlastník touto Zmluvou prenecháva Prevádzkovateľovi do nájmu Infraštruktúru, aby ju tento za odplatu (Nájomné) užíval, prevádzkoval a bral z nej úžitky Stočné, za účelom zabezpečenia výkonu činností Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy.
2. Prevádzkovateľ s užívaním a prevádzkovaním Infraštruktúry súhlasí a zaväzuje sa za jeho užívanie platiť Vlastníkovi Nájomné dohodnuté v tejto Zmluve.
3. Rozsah majetku prenajatého Prevádzkovateľom podľa tejto Zmluvy je súhrnom vodohospodárskeho majetku (Infraštruktúra), ktorý je podrobne špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

4. Prevádzkovateľ je oprávnený a zároveň povinný vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť prevádzkovať Infraštruktúru vo verejnom záujme v súlade s platnými právnymi predpismi, rozhodnutiami orgánov verejnej správy, Prevádzkovým poriadkom a touto Zmluvou.
5. Po celú dobu trvania zmluvného vzťahu bude mať Prevádzkovateľ výhradné právo užívať a prevádzkovať Infraštruktúru, v súlade s touto Zmluvou. Vlastník sa zaväzuje zabezpečiť počas celého trvania zmluvného vzťahu nerušený výkon tohto práva Prevádzkovateľom.
6. Prevádzkovateľ je v súvislosti s jeho zodpovednosťou zabezpečovať riadnu prevádzku Infraštruktúry, oprávnený vykonávať práva, dávať potrebné súhlasy a vyjadrenia, udeľovať príslušné povolenia, ku ktorým je inak oprávnený Vlastník v súvislosti s prevádzkou Infraštruktúry podľa platných právnych predpisov, najmä zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách, v znení neskorších predpisov, pričom je povinný zohľadňovať jestvujúci stav majetku tvoriaceho súčasť nájmu podľa tejto Zmluvy, jestvujúcu kapacitu sietí a kapacitu čistiarne odpadových vôd. Ak Prevádzkovateľ poruší podmienky dohodnuté v tomto bode, vydá k zámeru iného investora súhlasné stanovisko, dá súhlas k pripojeniu na jestvujúcu verejnú kanalizáciu aj v prípadoch, keď to ich súčasný stav alebo kapacita neumožňuje, následkom čoho dôjde k prekročeniu limitov vypúšťaných odpadových vôd z verejnej kanalizácie stanovených rozhodnutím orgánov ŠVS, k vzniku havarijných stavov na ČOV, verejnej kanalizácii alebo v recipiente, k poškodeniu alebo ohrozeniu majetku Vlastníka, je Prevádzkovateľ povinný na svoje vlastné náklady a nebezpečie vykonať bezodkladne všetky opatrenia (prevádzkové a technické) na splnenie záväzkov z predmetných vyjadrení a prisľubov a zabezpečiť odstránenie následkov zhoršenia stavu, pri jeho plnej zodpovednosti za odvádzanie odpadových vôd, to všetko bez nároku na náhradu voči Vlastníkovi a bez nároku požadovať z tohto titulu na Vlastníkovi realizáciu opatrení v rámci Investícií alebo Technického zhodnotenia majetku v réžii Vlastníka. Zodpovednosť Prevádzkovateľa za škody voči tretím osobám tým nie je dotknutá.
7. Všetky Opravy na Infraštruktúre vykonáva Prevádzkovateľ na vlastné náklady a nebezpečenstvo. Toto neplatí v prípade, ak pôjde o Opravu resp. výmenu časti Infraštruktúry, ktorá sa realizuje na návrh Vlastníka a súvisí s realizáciou inej akcie Vlastníka.
8. Vykonávanie Opráv sa uskutočňuje v súlade s článkom 19. tejto Zmluvy.
9. Všetky Investície a Technické zhodnotenie na Infraštruktúre sú vykonávané na náklady Vlastníka.
10. Investície a Technické zhodnotenie Infraštruktúry sú vykonávané na základe Investičného plánu Prenajímateľa.
11. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet nájmu podľa tejto Zmluvy, ani jeho časť podnájom tretej osobe.
12. Ak bude mať Prevádzkovateľ záujem využívať Infraštruktúru k činnostiam, ktoré nesúvisia s prevádzkovaním Kanalizácie, je povinný k tomuto „dvojitému využívaniu majetku“ vyžiadať si vopred predchádzajúci písomný súhlas Vlastníka a dohodnúť s ním podmienky takéhoto využívania Infraštruktúry.

## **Článok 5. Územné vymedzenie Infraštruktúry**

1. Infraštruktúra sa nachádza v Slovenskej republike, v Aglomerácii Banská Štiavnica, Obci Banská Štiavnica (ďalej aj len „Územie“).

## **Článok 6. Odovzdanie Infraštruktúry**

1. Vlastník odovzdáva Prevádzkovateľovi do užívania Infraštruktúru v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a plnenie účelu Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že vyhotovia do 7 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a/alebo začatia prevádzkovania časti Infraštruktúry odovzdávací a preberací Protokol, ktorý bude obsahovať podrobný súpis nehnuteľných a hnutelných vecí, tvoriacich Infraštruktúru, ktoré sú predmetom nájmu podľa tejto Zmluvy, obsahujúci nasledovné údaje: rok nadobudnutia, nadobúdaciú cenu, zostatkovú hodnotu a alokáciu Infraštruktúry podľa aglomerácií uvedených v Programovom manuáli OP ŽP a súpis odovzdanej Dokumentácie podľa bodu 1 článku 7 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že preberací Protokol vyhotovený podľa tohto bodu po jeho odsúhlasení Zmluvnými stranami nahradí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a stane sa neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

## Článok 7. Dokumentácia súvisiaca s Infraštruktúrou

1. Vlastník najneskôr ku dňu začatia prevádzkovania príslušnej časti Infraštruktúry tvoriacej súčasť predmetu nájmu podľa tejto Zmluvy odovzdá Prevádzkovateľovi spolu s Infraštruktúrou aj dokumentáciu a príslušné rozhodnutia, potrebné pre zabezpečenie prevádzkovania Infraštruktúry, a to najmä:
  - a) povolenia na osobitné užívanie vôd;
  - b) povolenia súvisiace s nakladaním s vodnými stavbami;
  - c) rozhodnutia o vyhlásení pásma ochrany Verejnej kanalizácie, ak boli vydané;
  - d) údaje súvisiace so sledovaním kvality odvádzaných odpadových vôd;
  - e) zmluvy s vlastními prevádzkovo súvisiacich verejných kanalizácií, ak boli uzatvorené;
  - f) prevádzkový poriadok na skúšobnú prevádzku, ak bola rozhodnutím vodohospodárskeho orgánu povolená;
  - g) prevádzkový poriadok Verejnej kanalizácie.
  - h) Inú dokumentáciu súvisiacu s Článkom 9. bod 2.(ďalej len „**Dokumentácia**“).
2. Po dobu trvania tejto Zmluvy sa Prevádzkovateľ zaväzuje túto Dokumentáciu priebežne, riadne a včas aktualizovať, jej zmeny a doplnky odovzdávať aj Vlastníkovi a ku dňu ukončenia tejto Zmluvy kompletnú právnu a technickú dokumentáciu podľa takto vedenej evidencie odovzdať Vlastníkovi osobitným zápisom. Po dobu trvania tejto Zmluvy je Prevádzkovateľ povinný uvedenú dokumentáciu archivovať a starať sa o ňu a na požiadanie Vlastníka ju Vlastníkovi zapožičať.

## Článok 8. Zmena rozsahu Infraštruktúry

1. Vlastník má právo písomne ponúknuť Prevádzkovateľovi do užívania a na prevádzkovanie všetky novonadobudnuté alebo vytvorené zariadenia, spolu s dokumentáciou nevyhnutnou na prevádzkovanie, dokumentáciou skutočného vyhotovenia a dokumentáciou geodetického zamerania (ďalej len „**Realizované Investície**“), ktoré by svojou povahou alebo účelom mohli tvoriť súčasť Infraštruktúry podľa tejto Zmluvy. Nájomca sa zaväzuje takto ponúknuté Realizované Investície do užívania a prevádzkovania podľa tejto Zmluvy prevziať
2. Vlastník umožní Prevádzkovateľovi prehliadku ponúknutých Realizovaných Investícií. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade ak bol Prevádzkovateľ účastníkom preberacieho konania stavby, v rámci ktorej bola Realizovaná Investícia vybudovaná má sa za to, že prehliadka ponúknutých Investícií bola vykonaná.
3. Rozšírenie rozsahu Infraštruktúry o Realizované Investície je možné iba na základe písomného dodatku k tejto Zmluve podpísaného obidvoma Stranami (ďalej len „**dodatok o rozšírení**“). K dodatku o rozšírení Vlastník predloží Prevádzkovateľovi nasledovné doklady:
  - a) doklad o nadobudnutí majetku (bez uvedenia obstarávacej ceny) ak pôjde o majetok nadobudnutý inak ako investičnou činnosťou Vlastníka,
  - b) projektovú dokumentáciu podľa skutočného vyhotovenia stavby,
  - c) dokumentáciu geodetického zamerania stavby,
  - d) územné rozhodnutie, stavebné povolenie a kolaudačné rozhodnutie Stavby, vtedy ak Prevádzkovateľ nebol účastníkom týchto konaní,
  - e) doklady osvedčujúce akosť a kompletnosť dodávky,
  - f) prevádzkový poriadok na skúšobnú prevádzku, ak je rozhodnutím určená,
  - g) prevádzkový poriadok na trvalú prevádzku,
  - h) zápisnicu z odovzdávacieho a preberacieho konania stavby vtedy, ak Prevádzkovateľ nebol účastníkom tohto konania,
  - i) doklady o odstránení väd a nedorobkov uvedených v zápisnici z odovzdávacieho a preberacieho konania Stavby.



## Článok 9. Súpis a stav Infraštruktúry

1. Prevádzkovateľ je zodpovedný za vedenie a aktualizáciu súpisu stavu Infraštruktúry prevádzkovej podľa tejto Zmluvy.
2. Súpis Infraštruktúry obsahuje:
  - a) stavebnú a technickú dokumentáciu,
  - b) dátum a spôsob jej nadobudnutia alebo vybudovania,
  - c) popis jej stavu a vlastností,
  - d) jej hodnotu (samostatne alebo ako súčasť skupiny častí),
  - e) ostatné informácie, ktoré vyžadujú právne predpisy, príslušné technické normy a záväzky Vlastníka, najmä zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.

## Článok 10. Povolenia na osobitné užívanie vôd

1. Po dobu platnosti tejto Zmluvy prechádzajú všetky práva a povinnosti vyplývajúce z povolení a vydaných rozhodnutí štátnej vodnej správy v súvislosti s nakladaním s vodami v zmysle zákona o vodách č. 364/2004 Z.z., v znení neskorších predpisov, týkajúce sa Infraštruktúry z Vlastníka na Prevádzkovateľa, pričom Vlastník sa zaväzuje uskutočniť všetky potrebné úkony v súlade so zákonom č. 364/2004 Z.z., aby tieto práva a povinnosti prešli z Vlastníka na Prevádzkovateľa. Opatrenia investičného charakteru vyplývajúce z vodohospodárskych rozhodnutí zabezpečí Vlastník v rámci investičného plánu.

## Článok 11. Zásady spolupráce

1. Vlastník sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi, na základe jeho písomnej požiadavky nevyhnutnú súčinnosť potrebnú pre riadne užívanie a prevádzkovanie Infraštruktúry v súlade s touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi, najmä v záujme plynulého prevádzkovania Infraštruktúry. Ak v súvislosti s poskytovaním súčinnosti Prevádzkovateľovi podľa tohto bodu vzniknú Vlastníkovi náklady budú tieto náklady Prevádzkovateľovi fakturované za ceny dohodnuté Stranami.
2. Vlastník je oprávnený zasahovať do užívania a prevádzkovania Infraštruktúry Prevádzkovateľom výlučne v prípadoch, kedy tak stanovujú právne predpisy alebo táto Zmluva, a to len v nevyhnutnej miere, rozsahu a v nevyhnutnom čase. Podmienky takýchto zásahov budú s Prevádzkovateľom vopred dohodnuté. Ak to nebude, z dôvodu časovej tiesne možné, je Vlastník o takýchto zásahoch povinný Prevádzkovateľa informovať bez zbytočného odkladu.

## Článok 12. Práva a povinnosti Vlastníka/Prenajímateľa

1. Vlastník vyhlasuje, že ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a/alebo ku dňu odovzdania v zmysle bodu 2. článku 6. tejto Zmluvy:
  - a) je výlučným vlastníkom Infraštruktúry,
  - b) Infraštruktúra je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a plnenie účelu Zmluvy,
  - c) v súvislosti s Infraštruktúrou boli splnené všetky povinnosti stanovené právnymi predpismi a rozhodnutiami orgánov verejnej správy a územnej samosprávy v súvislosti s prevádzkovaním Infraštruktúry,
  - d) nebolo vydané žiadne rozhodnutie ani vyhlásenie orgánov verejnej správy alebo samosprávy spôsobilé zásadne znemožniť alebo obmedziť riadne užívanie a prevádzkovanie Infraštruktúry Prevádzkovateľom,
  - e) neexistujú žiadne záložné práva, ani iné práva alebo záväzky tretích osôb týkajúce sa Infraštruktúry, ktoré by mohli ohroziť či obmedziť Prevádzkovateľa v riadnom užívaní Infraštruktúry, okrem práv a povinností, ktoré vyplývajú Prenajímateľovi ako konečnému príjimateľovi zo Zmluvy o poskytnutí NFP voči MŽP SR ako poskytovateľovi NFP;
  - f) Infraštruktúra neohrozuje život, zdravie a bezpečnosť osôb a majetku a spĺňa všetky požiadavky pre ochranu zdravia ľudí a bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci,

- g) všetky povolenia, licencie a iné vyžadované oprávnenia potrebné v súvislosti s prevádzkovaním Infraštruktúry vyplývajúce z platných právnych predpisov sú platné a účinné.
2. Vlastník sa zaväzuje odovzdať Prevádzkovateľovi Dokumentáciu súvisiacu s Infraštruktúrou podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
3. Vlastník sa zaväzuje zabezpečiť po celú dobu trvania zmluvného vzťahu pokojný a nerušený výkon práv Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy. V tejto súvislosti je Vlastník povinný najmä:
- a) umožniť Prevádzkovateľovi, resp. jeho zamestnancom a osobám povereným Prevádzkovateľom prístup k Infraštruktúre,
  - b) poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť v prípadoch, ak to stanovuje táto Zmluva alebo právne predpisy,
  - c) požiadať o udelenie povolenia, súhlasu, vyjadrenia alebo iného rozhodnutia príslušného orgánu verejnej správy alebo územnej samosprávy, ktoré je potrebné na prevádzkovanie Infraštruktúry alebo zabezpečenie nerušeného výkonu práv Prevádzkovateľa z tejto Zmluvy, ktoré je Vlastník povinný získať v súlade s platnými právnymi predpismi alebo touto Zmluvou, splniť podmienky na jeho získanie a zabezpečovať, aby takéto povolenie, súhlas, vyjadrenie alebo iné rozhodnutie nestratilo platnosť alebo účinnosť po celú dobu trvania tejto Zmluvy, pokiaľ nie je v možnostiach Prevádzkovateľa, aby takéto povolenie, súhlas, vyjadrenie alebo iné rozhodnutie príslušného orgánu verejnej správy alebo územnej samosprávy získal aj samostatne,
  - d) po dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy poskytnúť Prevádzkovateľovi nevyhnutne potrebnú súčinnosť v prípade, ak akékoľvek povolenie, súhlas, vyjadrenie alebo iné rozhodnutie je povinný získať sám Prevádzkovateľ,
  - e) oznamovať bezodkladne Prevádzkovateľovi skutočnosti, týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy, ktoré je Vlastník povinný oznamovať v súlade s platnými právnymi predpismi,
  - f) v prípadoch, v ktorých táto Zmluva alebo príslušný právny predpis predpokladá, udeliť Prevádzkovateľovi súhlas alebo splnomocnenie, pričom Vlastník takýto súhlas alebo splnomocnenie nesmie bezdôvodne odmietnuť,
  - g) podávať príslušným orgánom na ich požiadanie potrebné vysvetlenia, vyjadrenia a zdôvodnenia v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy,
  - h) riadne viesť, zabezpečovať a uschovávať akúkoľvek evidenciu, záznamy alebo iné písomnosti, pokiaľ Vlastníkovi túto povinnosť ukladajú právne predpisy alebo táto Zmluva, a na požiadanie ich preložiť príslušnému orgánu alebo Prevádzkovateľovi,
4. Vlastník je povinný poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť a plniť svoje povinnosti vyplývajúce z osobitných predpisov a tejto Zmluvy pri užívaní a prevádzke Infraštruktúry v záujme plynulého a neprerušného prevádzkovania Infraštruktúry, odvádzania odpadových vôd.
- Za týmto účelom Vlastník predovšetkým:
- a) bude v nevyhnutnej miere spolupracovať s Prevádzkovateľom tak, aby odvádzaná odpadová voda po čistení mala akosť spĺňajúcu stanovené limity, ak takéto zabezpečenie vyžaduje investičné prostriedky,
  - b) bude uskutočňovať ostatné primerané kroky na uľahčenie poskytovania služieb Prevádzkovateľom a zdrží sa činností, ktoré by mohli narušiť možnosť Prevádzkovateľa poskytovať služby pre Producentov,
  - c) bude Prevádzkovateľovi poskytovať potrebnú súčinnosť v procese navrhovania, stanovovania a schvaľovania Cien v súlade s osobitnými predpismi a touto Zmluvou.
5. Vlastník nie je oprávnený postúpiť svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na žiadnu tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa.
6. Vlastník bude realizovať Investície a Technické zhodnotenie Infraštruktúry, tak ako je to dohodnuté v tejto Zmluve.
7. Vlastník je oprávnený za účasti zástupcu Prevádzkovateľa/Nájomcu kontrolovať stav Infraštruktúry, plnenie povinností Prevádzkovateľa/Nájomcu podľa tejto Zmluvy, ako aj to, či užívanie Infraštruktúry Prevádzkovateľom je v súlade s účelom a podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve.
8. Vlastník je oprávnený podávať Prevádzkovateľovi písomne návrh na zaradenie a realizáciu opatrení, ktoré podľa jeho názoru prispejú k zlepšeniu prevádzkovania Infraštruktúry alebo odstráneniu zistených nedostatkov do plánu Opráv. Prevádzkovateľ je povinný v prípade, že návrh Vlastníka neakceptuje, odmietnutie predmetného návrhu Vlastníka písomne vecne odôvodniť.

### Článok 13. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa/Nájomcu

1. Prevádzkovateľ je povinný užívať a prevádzkovať Infraštruktúru v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, všeobecne záväznými nariadeniami orgánov územnej samosprávy, Prevádzkovým poriadkom, ako aj podmienkami stanovenými pre túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený a povinný užívať a prevádzkovať Infraštruktúru v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a Zmluvy poskytnutí o NFP výhradne na dojednaný účel.
3. Po dobu platnosti tejto Zmluvy má Prevádzkovateľ výhradné nájomné právo a právo Infraštruktúru prevádzkovať. Prevádzkovateľ bude počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy zodpovedný za prevádzkovanie Infraštruktúry v súlade s platnými právnymi predpismi.
4. Prevádzkovateľ je povinný viesť majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a zariadeniach tvoriacich Infraštruktúru v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a na požiadanie poskytnúť údaje z tejto evidencie Vlastníkovi.
5. Za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a protipožiarne opatrenia zodpovedá v celom rozsahu Nájomca/Prevádzkovateľ.
6. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať Infraštruktúru alebo jej časť tretej osobe do podnájmu.
7. Prevádzkovateľ je povinný umožniť Vlastníkovi prehliadku Infraštruktúry za účelom kontroly stavu Infraštruktúry a kontroly spôsobu ich užívania.
8. V prípadoch a v termínoch stanovených touto Zmluvou alebo osobitným predpisom (napr. zákon o účtovníctve) je Prevádzkovateľ povinný umožniť Vlastníkovi vykonať fyzickú inventúru majetku a poskytnúť mu pri jej vykonaní požadovanú súčinnosť, vrátane určenia svojich hmotne zodpovedných zamestnancov do jednotlivých inventarizačných komisií.
9. Prevádzkovateľ je povinný zúčastniť sa na žiadosť Vlastníka zasadnutia orgánov Vlastníka a poskytovať dohodnuté informácie a vysvetlenia týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy.
10. Prevádzkovateľ je povinný uzatvoriť a dodržiavať v platnosti po celú dobu trvania Zmluvy poistenie zodpovednosti za škody spôsobené jeho činnosťou v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve.
11. Prevádzkovateľ nie je oprávnený previesť práva a povinnosti z tejto Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Vlastníka.
12. Prevádzkovateľ je povinný predkladať Vlastníkovi za príslušný kalendárny rok výročnú správu a riadnu individuálnu účtovnú závierku spolu so správou audítora o ich overení, vždy v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa ich schválenia valným zhromaždením Prevádzkovateľa.
13. Prevádzkovateľ je povinný predkladať Vlastníkovi a prerokovať s ním všetky podklady použité pre návrh ceny Stočného minimálne 30 dní pred podaním návrhu Ceny na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „Úrad“).
14. Prevádzkovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s predmetom tejto Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:
  - a) Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby,
  - b) útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby,
  - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná správa finančnej kontroly, certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - d) orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - e) splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - f) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi EÚ a SR.

### Článok 14. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa súvisiace s prevádzkovaním Infraštruktúry

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať riadne a plynulé prevádzkovanie Infraštruktúry v celom rozsahu a v požadovanej kvalite a podľa Prevádzkového poriadku. Prevádzkovateľ je predovšetkým povinný zabezpečovať plynulé odvádzanie odpadových vôd od Producentov.
2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť plynulé a bezpečné odvádzanie odpadových vôd a ak má Verejná kanalizácia vybudovanú čistiareň odpadových vôd aj čistenie odpadových vôd, a plniť v plnom rozsahu povinnosti stanovené zákonom č. 442/2002 Z.z., najmä v ustanoveniach § 16 ods. 1 písm. e), ods. 6

a ods. 7 písm. b), § 4 ods. 4, § 13 ods. 3, § 23 ods. 1 až 3 a 10, § 26 ods. 1 písm. a) a h) a ods. 3, § 27 ods. 3 a 6, § 28 ods. 6, § 33 ods. 3, § 35 ods. 2 a 3.

3. Prevádzkovateľ je povinný v rozsahu stanovenom touto Zmluvou a Prevádzkovým poriadkom vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu Infraštruktúry.
4. V prípade zásahov Prevádzkovateľa do Infraštruktúry, ktoré si vyžadujú prerušenie odvádzania odpadových vôd, je Prevádzkovateľ povinný vykonať takého zásahu čo najrýchlejšie a spôsobom, aby sa doba trvania prerušenia znížila na čo najkratší čas.
5. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať ochranu Infraštruktúry. Prevádzkovateľ je predovšetkým povinný vykonať opatrenia na zabránenie neoprávneného vniknutia nepovolaných osôb k budovám, sieťam a iným objektom, ktoré tvoria Infraštruktúru a zabezpečovať a udržiavať v riadnom stave všetky prostriedky prevzaté od Vlastníka na zabránenie vniknutia nepovolaných osôb k týmto objektom.
6. Prevádzkovateľ je povinný v súčinnosti s Vlastníkom a v rámci svojich oprávnení zabezpečovať kvalitu odvádzanej odpadovej vody na úrovni požadovanej osobitnými predpismi. V prípade zhoršenia kvality odvádzanej odpadovej vody je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu navrhnuť a vykonať vhodné a účinné opatrenia na úpravu a informovať Vlastníka, prípadne príslušné orgány a navrhnuť vhodné a účinné opatrenia na nápravu.
7. Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť Vlastníkovi alebo dotknutej obci na ich vyžiadanie prehľad a hodnoty sledovaných ukazovateľov kvality vody najneskôr do 30 dní odo dňa vyžiadania.
8. Prevádzkovateľ je povinný umožniť prístup k Kanalizácii, ktoré mu boli dané do nájmu na základe tejto Zmluvy, zákonom stanoveným osobám.
9. Prevádzkovateľ je povinný plniť všetky ostatné povinnosti, ktorý pre neho ako pre prevádzkovateľa Verejnej kanalizácie vyplývajú z osobitných predpisov, najmä zo zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách v platnom znení a zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v platnom znení, a plniť povinnosti upravené v tejto Zmluve.
10. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať merateľné ukazovatele projektu v súlade s prílohou č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP, pričom Prevádzkovateľ nie je priamo zodpovedný vo vzťahu k Poskytovateľovi.
11. Prípadné požiadavky a/alebo návrhy na Technické zhodnotenie a/alebo Investície pre nasledujúci rok súvisiace s Infraštruktúrou predloží Prevádzkovateľ Vlastníkovi do 15.09. daného roka.

### **ČASŤ III. – Prevádzkovanie Infraštruktúry a Opravy**

#### **Článok 15. Pripojenie na kanalizačnú sieť**

1. Vlastník podpisom tejto Zmluvy splnomocňuje - oprávňuje Prevádzkovateľa, aby sám rozhodoval v súlade s platnými právnymi predpismi o pripojení žiadateľov na Verejnú kanalizáciu a uzatváral vo svojom mene so žiadateľmi zmluvu o pripojení, zmluvu o odvádzaní odpadových vôd Verejnou kanalizáciou.
2. Vlastníkom kanalizačnej prípojky je osoba, ktorá zriadila prípojku na svoje náklady, a to spôsobom určeným Prevádzkovateľom.

#### **Článok 16. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa vo vzťahu k Producentom**

1. Prevádzkovateľ je oprávnený uzatvárať so žiadateľmi o pripojenie na Kanalizáciu zmluvy o odvádzaní odpadových vôd za splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi.
2. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať Producentom plynulé odvádzanie odpadových vôd.

#### **Článok 17. Kvalita vody**

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť v súlade s platnými právnymi predpismi vykonávanie odberu odpadových vôd, ich rozborov a zistené hodnoty výsledkov odovzdávať príslušným orgánom.
2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje nakladať s odpadovou vodou v súlade s platnými právnymi predpismi, povoleniami, povoleniami príslušných orgánov a Prevádzkovým poriadkom.

## Článok 18. Prerušenie alebo obmedzenie odvádzania odpadových vôd

1. Prevádzkovateľ je oprávnený prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd v prípadoch stanovených príslušnými platnými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách a tiež v zmysle písomnej požiadavky Vlastníka v rámci zákona.

## Článok 19. Opravy Infraštruktúry

1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať Opravy Infraštruktúry na svoje náklady a nebezpečenstvo.
2. Prevádzkovateľ je povinný pri vykonávaní Opráv dodržiavať technické normy a platné právne predpisy.
3. Prevádzkovateľ je povinný vypracovať plán Údržby a Opráv s výhľadom na celú dobu trvania tejto Zmluvy (ďalej len „**plán Údržby a Opráv**“). Prevádzkovateľ je povinný vypracovať a doručiť Vlastníkovi na vyjadrenie návrh plánu Údržby a Opráv do 30 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy. Vlastník doručí Prevádzkovateľovi pripomienky k návrhu plánu Údržby a Opráv najneskôr do 30 kalendárnych dní od doručenia návrhu plánu Údržby a Opráv. Do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Údržby a Opráv, ak boli doručené v lehote stanovenej v tomto bode, inak do 10 kalendárnych dní odo dňa márneho uplynutia lehoty na doručenie pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Údržby a Opráv Prevádzkovateľovi, Prevádzkovateľ plán Údržby a Opráv schváli a rovnopis schváleného plánu Údržby a Opráv zašle Vlastníkovi a ak neboli do plánu Údržby a Opráv zapracované všetky pripomienky Vlastníka, zašle Vlastníkovi aj odôvodnenie nezapracovania predmetných pripomienok.
4. Prevádzkovateľ vypracováva a schvaľuje plán rozhodujúcich Opráv Infraštruktúry na nasledujúci kalendárny rok (ďalej len „**plán Opráv**“) v súlade s plánom Údržby a Opráv. Prevádzkovateľ je povinný vypracovať a doručiť Vlastníkovi na vyjadrenie návrh plánu Opráv do 15.09. kalendárneho roka predchádzajúceho roku, na ktorý sa plán Opráv má schváliť, na vyjadrenie. Vlastník doručí Prevádzkovateľovi pripomienky k návrhu plánu Opráv najneskôr do 15.10. daného kalendárneho roka. Do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Opráv, ak boli doručené v lehote stanovenej v tomto bode, inak do 10 kalendárnych dní odo dňa márneho uplynutia lehoty na doručenie pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Opráv Prevádzkovateľovi, Prevádzkovateľ plán Opráv schváli a rovnopis schváleného plánu Opráv zašle Vlastníkovi a ak neboli do plánu Opráv zapracované všetky pripomienky Vlastníka, zašle Vlastníkovi aj odôvodnenie nezapracovania predmetných pripomienok.
5. Návrh plánu Opráv pre stavbu spolufinancovanú z prostriedkov EÚ a ŠR SR pre prvý rok po uzatvorení tejto zmluvy Prevádzkovateľ vypracuje a doručí Vlastníkovi najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy. Vlastník doručí pripomienky k návrhu plánu Opráv na prvý rok po uzatvorení tejto zmluvy Prevádzkovateľovi najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia návrhu plánu Opráv na prvý rok. Do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Opráv na prvý rok ak boli doručené v lehote stanovenej v tomto bode, inak do 5 kalendárnych dní odo dňa márneho uplynutia lehoty na doručenie pripomienok Vlastníka k návrhu plánu Opráv na prvý rok Prevádzkovateľovi, Prevádzkovateľ plán Opráv na prvý rok schváli a rovnopis schváleného plánu Opráv na prvý rok zašle Vlastníkovi, a ak neboli do plánu Opráv zapracované všetky pripomienky Vlastníka, zašle Vlastníkovi aj odôvodnenie nezapracovania predmetných pripomienok.
6. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť realizáciu Opráv podľa schváleného plánu Opráv. Povinnosť Prevádzkovateľa zabezpečovať Opravy podľa tejto Zmluvy v pláne Opráv nezarađených tým nie je dotknutá.
7. Vlastník má právo požadovať od Prevádzkovateľa predloženie správy o stave plnenia plánu Opráv a/alebo plánu Údržby a Opráv a pri zistení nedostatkov vyžadovať odstránenie zistených nedostatkov. Prevádzkovateľ je povinný Vlastníkom vytýkané nedostatky, ak sú opodstatnené, odstrániť bez zbytočného odkladu a o ich odstránení podať Vlastníkovi písomnú správu.
8. V prípade, že má Prevádzkovateľ pochybnosť, či určitá Oprava má povahu Opravy alebo Technického zhodnotenia podľa tejto Zmluvy, je Prevádzkovateľ povinný túto Opravu realizovať, a zároveň je oprávnený požiadať o stanovisko ku skutočnosti, či má predmetná Oprava povahu Technického zhodnotenia príslušný orgán finančnej správy. Ak príslušný orgán finančnej správy vo svojom stanovisku uvedie, že v prípade Opravy uvedenej Prevádzkovateľom v žiadosti o stanovisko ide

o Technické zhodnotenie, má Prevádzkovateľ voči Vlastníkovi nárok na náhradu nákladov vzniknutých v súvislosti s Opravou, ktorá má povahu Technického zhodnotenia. Právo požiadať príslušný orgán finančnej správy o stanovisko, či v danom prípade ide o Opravu alebo Technické zhodnotenie má aj Vlastník.

- Prevádzkovateľ je zodpovedný za to, že výsledky realizácie Opráv, ktoré realizuje Prevádzkovateľ na svoje náklady a nebezpečenstvo, budú spĺňať všetky normy, najmä technického a bezpečnostného charakteru, stanovené platnými právnymi predpismi.

## **ČASŤ IV. – Rozvoj Infraštruktúry**

### **Článok 20. Realizácia a financovanie Investícií a Technického zhodnotenia**

- Realizáciu Investícií a Technického zhodnotenia Infraštruktúry zabezpečuje na svoje náklady Vlastník.
- Vlastník bude realizovať Investície a Technické zhodnotenie Infraštruktúry v súlade s podmienkami a v termínoch stanovených v Investičnom pláne pre daný rok.
- Vlastník má právo pri zmene podmienok, za ktorých bol Investičný plán schválený, urobiť zmeny v Investičnom pláne týkajúce sa bezprostredne Infraštruktúry po predchádzajúcom prerokovaní s Prevádzkovateľom.

### **Článok 21. Kontrola a účasť na príprave a realizácii Investícií a Technického zhodnotenia Infraštruktúry**

- Vlastník je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri vykonávaní jeho práva účasti a kontroly. Vlastník je najmä povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré môžu mať pre Prevádzkovateľa význam v súvislosti s prípravou a realizáciou Investícií, Technického zhodnotenia Infraštruktúry.
- Prevádzkovateľ bude mať právo zúčastňovať sa na príprave realizácie Investícií, Technického zhodnotenia Infraštruktúry zabezpečovaných Vlastníkom.
- Prevádzkovateľ bude mať právo kontroly nad výkonom činnosti a prác, ktoré môžu ovplyvniť riadnu funkciu a bezpečnosť Infraštruktúry, pokiaľ tieto činnosti nebude zabezpečovať sám na svoje náklady a nebezpečenstvo. Právu Prevádzkovateľa podľa tohto bodu zodpovedá povinnosť vykonávať tieto práva kvalifikovane, odborne a zodpovedne.
- Ak Prevádzkovateľ pri výkone kontroly realizácie diela zistí závady, ktoré by mohli ovplyvniť plynulosť, bezpečnosť a hospodárnosť prevádzky, má povinnosť svoje zistenia bezodkladne oznámiť Vlastníkovi, a zároveň tieto zistenia zapísať do stavebného denníka, inak sa na jeho pripomienky, výhrady a dodatočne uplatňované požiadavky pri odovzdávaní do užívania nebude prihliadať.
- Prevádzkovateľ má právo byť pozvaný na kontrolné dni vykonávaných prác a stavieb a jeho oprávnené pripomienky a požiadavky musia byť zaznamenané do protokolu/zápisu z týchto kontrolných dní.
- Prevádzkovateľ má právo byť pozvaný ku komplexnému vyskúšaniu diela (ak sa vykonáva), a k odovzdávaciemu a preberaciemu konaniu prác a stavieb a jeho oprávnené pripomienky a požiadavky musia byť zaznamenané do protokolu/zápisu z týchto konaní.
- Skúšobnú prevádzku stavieb, nadobudnutých podľa tejto Zmluvy, ak bude jej vykonanie vodohospodárskym orgánom určené, zabezpečuje Prevádzkovateľ na svoje náklady a nebezpečenstvo, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- Prevádzkovateľ bude mať právo v prípade, že prevezme Realizované Investície v súlade s článkom 8. tejto Zmluvy, na úplné odstránenie väd a nedorobkov uvedených v zápisnici z odovzdávacieho a preberacieho konania a skrytých väd, ktoré sa na stavbe prejavia v záručnej dobe, a to buď prostredníctvom Vlastníka, alebo priamo, ak bude k tomu splnomocnený. Vady, ktoré sa na stavbe prejavia v záručnej lehote, môže odstraňovať Prevádzkovateľ sám len v tom prípade, ak sa na reklamačnom konaní dohodne takýto spôsob odstránenia reklamovanej vady so zhotoviteľom - dodávateľom diela, t.j. ak si zhotoviteľ odstránenie vady u Prevádzkovateľa objedná. Ak Prevádzkovateľ poruší povinnosť uvedenú v predchádzajúcej vete a z tohto dôvodu dôjde ku strate - zániku zodpovednosti za vady diela alebo jeho časti voči zhotoviteľovi diela, je Prevádzkovateľ povinný vady diela odstrániť na vlastné náklady a nebezpečenstvo a podľa pokynov Vlastníka.

9. Ak na majetok ktorý prevzal, alebo po dobu platnosti tejto Zmluvy prevezme Prevádzkovateľ do nájmu v zmysle článku 8. tejto Zmluvy platí dodávateľská záruka, práva zo zodpovednosti za vady voči zhotoviteľovi/dodávateľovi neprechádzajú na Prevádzkovateľa. Ak sa počas záručnej doby na majetku prejavia vady, je Prevádzkovateľ povinný bezodkladne písomne nahlásiť Vlastníkovi reklamačné vady, uviesť ako sa vada prejavuje a poskytnúť Vlastníkovi požadovanú súčinnosť k uplatneniu reklamácie vady. Vlastník je povinný bezodkladne uplatniť u zhotoviteľa/dodávateľa práva zo zodpovednosti za vady, inak zodpovedá Prevádzkovateľovi za škody, ktoré Prevádzkovateľovi neodstránením resp. omeškaním s odstránením väd vznikne. Doklad o odstránení vady musí byť potvrdený i Prevádzkovateľom.
10. Prevádzkovateľ nie je oprávnený sám odstraňovať vady, ktoré sa na majetku prevzatom do užívania podľa článku 8. tejto Zmluvy v záručnej lehote prejavia. Ak sa Vlastník ako objednávateľ dohodne so zhotoviteľom diela, že reklamovanú vadu môže odstrániť aj Prevádzkovateľ, môže Prevádzkovateľ zabezpečiť odstránenie vady len vtedy, ak si zhotoviteľ odstránenie vady u Prevádzkovateľa objedná.
11. Ak sa Prevádzkovateľ nepostará o riadnu prevádzku a údržbu predmetu Zmluvy a z toho titulu vzniknú na majetku Vlastníka alebo na majetku tretích osôb škody, je Prevádzkovateľ povinný takto vzniknuté škody odstrániť na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu.

## ČASŤ V. – Ustanovenia ekonomického charakteru

### Článok 22. Nájomné

1. Za užívanie Infraštruktúry podľa tejto Zmluvy platí Prevádzkovateľ Vlastníkovi nájomné.
2. Nájomné je stanovené dohodou zmluvných strán v súlade s ustanoveniami tohto článku. Výška ročného nájomného sa vypočíta na základe vzorca:

$$N_t = \dot{U}O_t \times k \times JI_{(t-1)}$$

$N_t$  = výška Nájomného v roku  $t$

$\dot{U}O_t$  = plánované účtovné odpisy súvisiace s prenajatou Infraštruktúrou z majetku nadobudnutého z vlastných zdrojov Vlastníka pre rok  $t$ ;

$k$  = koeficient pokrývajúci priame náklady Vlastníka súvisiace s prenajatou Infraštruktúrou a primeraný zisk Vlastníka na obnovu existujúcej Infraštruktúry, ktorého výška je určená na úrovni **1,221**;

$JI_{(t-1)}$  = jadrová inflácia podľa zverejnenia Štatistickým úradom ako skutočnosť za predchádzajúce obdobie, resp. kalendárny rok.

3. Výška Nájomného vypočítaná podľa vzorca uvedeného v bode 2. tohto článku sa zaokrúhľuje matematicky na celých sto eur nahor.
4. Prenajímateľ je oprávnený účtovať k Nájomnému DPH v súlade s platnými právnymi predpismi.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Vlastník určí výšku Nájomného v súlade s týmto článkom spolu s uvedením výšky  $\dot{U}O$  na nasledujúci kalendárny rok a doručí ho Prevádzkovateľovi písomne, vždy najneskôr do 30.08. predchádzajúceho kalendárneho roku, na ktorý sa výška Nájomného určuje.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak táto Zmluva nadobudne účinnosť v priebehu kalendárneho roka v zmysle bodu 2. článku 6. tejto Zmluvy Vlastník určí výšku Nájomného pre príslušnú časť kalendárneho roka do 10 pracovných dní od účinnosti tejto Zmluvy a/alebo začatia prevádzkovania časti Infraštruktúry.
7. Po uplynutí príslušného kalendárneho roka je Vlastník povinný doručiť Prevádzkovateľovi, najneskôr do 01.04. nasledujúceho kalendárneho roka, správu overenú audítorom vykonávajúcim auditorskú činnosť v súlade s právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky, v ktorej bude určená pre uplynulý kalendárny rok výška účtovných odpisov súvisiacich s Infraštruktúrou (ďalej len „overovacia správa“).
8. V prípade, že budú plánované účtovné odpisy súvisiace s Infraštruktúrou a/alebo  $JI$  uvedené v overovacej správe nižšie ako tie, na základe ktorých bolo určené Nájomné za uplynulý kalendárny rok, má Prevádzkovateľ nárok na uhradenie sumy zodpovedajúcej rozdielu medzi Nájomným, ktoré za

uplynulý kalendárny rok uhradil a sumou, ktorú je možné vypočítať dosadením realizovaných účtovných odpisov uvedených v overovacej správe a/alebo JI do vzorca uvedeného v bode 2. tohto článku. Vlastník je povinný sumu zodpovedajúcu rozdielu, vypočítanému podľa predchádzajúcej vety, uhradiť Prevádzkovateľovi najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zo strany Prevádzkovateľa na uhradenie uvedenej sumy.

9. V prípade, že budú plánované účtovné odpisy súvisiace s Infraštruktúrou a/alebo JI uvedené v overovacej správe vyššie ako tie, na základe ktorých bolo určené Nájomné za uplynulý kalendárny rok, má Vlastník nárok na uhradenie sumy zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou, ktorú je možné vypočítať dosadením realizovaných účtovných odpisov uvedených v overovacej správe a/alebo JI do vzorca uvedeného v bode 2. tohto článku a Nájomným, ktoré mu bolo za uplynulý kalendárny rok uhradené. Prevádzkovateľ je povinný sumu zodpovedajúcu rozdielu, vypočítanému podľa predchádzajúcej vety, uhradiť Vlastníkovi najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zo strany Vlastníka na uhradenie uvedenej sumy.
10. Nájomné sa platí v mesačných splátkach vo výške 1/12 dohodnutého ročného nájomného na základe riadneho daňového dokladu vystaveného Vlastníkom, a je splatné vždy k dvadsiatemu dňu mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa splátka platí.
11. Ak je Prevádzkovateľ v omeškaní so zaplatením splatného Nájomného, je Prevádzkovateľ povinný na výzvu Vlastníka zaplatiť Vlastníkovi úrok z omeškania vo výške 0,1 % z čiastky, ohľadom ktorej je Prevádzkovateľ v omeškaní za každý deň omeškania.

### **Článok 23. Postup pri navrhovaní cien Stočného**

1. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že v čase uzavretia tejto Zmluvy sú ceny za odvádzanie odpadových vôd regulované zákonom č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení a všeobecne záväzných právnych predpisov Úradu pre reguláciu sieťových odvetví vydaných na základe tohto zákona.
2. Prevádzkovateľ predloží Vlastníkovi minimálne 30 dní pred podaním návrhu Ceny Stočného na nasledujúci rok na Úrad. Vlastník je povinný do 10 dní od predloženia návrhu písomne cenu schváliť resp. v oprávnených prípadoch požadovať zmenu.
3. V prípade požiadavky Vlastníka na zmenu v návrhu ceny je Prevádzkovateľ povinný do 5 dní od predloženia požiadavky zvolať zasadnutie komisie pre tvorbu ceny Stočného (ďalej len „Komisia“). Do Komisie menuje Vlastník dvoch členov a Prevádzkovateľ jedného člena. Výsledky rokovania Komisie sú pre Prevádzkovateľa záväzné.
4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vedenie účtovníctva tak, aby poskytovalo objektívne a spoľahlivé údaje pre kalkulácie a tvorbu ceny.

### **Článok 24. Poplatky**

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje uhrádzať v súvislosti s prevádzkovaním Infraštruktúry poplatky za vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

### **Článok 25. Odpisovanie majetku**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas celej doby trvania Zmluvy jednotlivé zložky majetku Infraštruktúry odpisuje Vlastník.

### **Článok 26. Započítanie**

1. Strany sú oprávnené započítať si svoje vzájomné splatné pohľadávky. Vzájomné pohľadávky budú započítané vrátane DPH.
2. Každá strana má právo fakturovať úroky z omeškania za všetky splatné nezaplatené čiastky podľa tejto Zmluvy, odo dňa ich splatnosti do zaplatenia, vo výške stanovenej Zmluvou, prípadne platnými právnymi predpismi.



## ČASŤ VI. – „Kontrola činnosti Prevádzkovateľa a systém kritérií hodnotenia jeho činnosti“

### Článok 27. - Informačná povinnosť Prevádzkovateľa a hodnotenie jeho činnosti

1. Vlastník je oprávnený vykonávať kontrolu činnosti Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy. Za týmto účelom má Vlastník právo prístupu ku všetkým častiam predmetu nájmu, je oprávnený vstupovať do všetkých priestorov prevádzok a pracovísk Prevádzkovateľa. Vlastník má právo požadovať od Prevádzkovateľa všetky doklady a informácie súvisiace s predmetom kontroly, ak to nie je vylúčené všeobecne záväznými právnymi predpismi a Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Vlastníkovi všetku potrebnú súčinnosť na vykonanie kontroly plnenia jeho povinností podľa tejto Zmluvy. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť Vlastníkovi prístup do informačného systému prevádzkovateľa
2. Zmluvné strany určia kvalifikovaného zástupcu pre kontrolu plnenia tejto Zmluvy.
3. Určený zástupca Vlastníka uskutoční najmenej 1x ročne kontrolu Infraštruktúry a dokumentov, ktoré sú nevyhnutné k sledovaniu plnenia povinností Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy.
4. Prevádzkovateľ je povinný doručiť Vlastníkovi písomne najmä nasledujúce informácie týkajúce sa plnenia jeho povinností podľa tejto Zmluvy, a to v nasledujúcich dohodnutých lehotách:
  - a) výsledky hodnotenia kvality odpadových vôd vypúšťaných do povrchovej vody – **k dátumu 30.6. a 31.12**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa nasledujúceho mesiaca,
  - b) množstvo vody odvedenej Verejnou kanalizáciou v m<sup>3</sup> – **k dátumu 30.6. a 31.12**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrťroka,
  - c) množstvo vyčistenej odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou – **k dátumu 30.6. a 31.12.**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrťroka,
  - d) čiastku fakturovanú Producentom za odpadovú vodu odvedenú Verejnou kanalizáciou a čiastku uhradenú – **min. 2 x ročne**,
  - e) údaje o množstve vody odvedenej Verejnou kanalizáciou meranej a fakturovanej v m<sup>3</sup> – **min. 2 x ročne**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrťroka,
  - f) údaje o finančnej čiastke vynaloženej Prevádzkovateľom za opravy a údržbu predmetu nájmu – Infraštruktúry - **každých šesť mesiacov**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa nasledujúceho mesiaca podľa jednotlivých Opráv. Prevádzkovateľ predloží Vlastníkovi plán s vyhodnotením rozhodujúcich opráv.
  - g) údaje o počte podaných žiadostí o pripojenie nehnuteľností na Verejnú kanalizáciu – **polročne**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrťroka,
  - h) údaje o počte nových kanalizačných prípojok pripojených na Verejnú kanalizáciu – **polročne**, vždy najneskôr do 15 pracovného dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrťroka,
  - i) informáciu o každej havárii, oprave Verejnej kanalizácie, dátume jej vzniku, vyriešení a odstránení – **priebežne**, - prístupom do informačného systému Prevádzkovateľa,
  - j) informáciu o akomkoľvek prerušení odvádzania odpadových vôd Verejnou kanalizáciou trvajúcim dlhšie ako 1 hodinu, príčine a vykonaných opatreniach k náprave – **priebežne**, prístupom do informačného systému Prevádzkovateľa,
  - k) informáciu o sťažnostiach spotrebiteľov, spôsobe ich vybavenia, opatreniach vykonaných k náprave – **dvakrát za rok**, vždy do 15 pracovného dňa nasledujúceho mesiaca,
  - l) informácie o udalostiach a skutočnostiach, ktoré môžu mať podstatný vplyv na poskytovanie služieb v nasledujúcom monitorovacom období, ak sú tieto známe alebo aspoň predpokladané – **bezodkladne**,
  - m) informácie o nakladaní s finančnými prostriedkami získanými od žiadateľov o pripojenie na Verejnú kanalizáciu a od Producentov vrátane Stočného za predchádzajúci kalendárny rok – **do 30 dní** od doručenia písomnej žiadosti Vlastníka,iné informácie súvisiace s predmetom Zmluvy – v lehote určenej v písomnej výzve Vlastníka.
5. Vlastník bude môcť vyhodnocovať informácie týkajúce sa plnenia povinností Prevádzkovateľa, uvedené v článku 4. body a)-n) podľa tejto Zmluvy priebežne podľa potreby Vlastníka prístupom do informačného systému Prevádzkovateľa.

6. Prevádzkovateľ je povinný predložiť Vlastníkovi písomnú informáciu o pripravovaných zmenách organizačnej štruktúry jeho spoločnosti a to bezodkladne po odsúhlasení zmien v orgánoch Prevádzkovateľa, s odôvodnením navrhovaných zmien a s posúdením ich dopadu na plnenie jeho povinností podľa tejto Zmluvy.

### Článok 28. – Kritéria kvality, ich hodnotenie a sankcie za ich porušenie

1. Za účelom kontroly činnosti Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy a s cieľom neustáleho zlepšovania kvality prevádzkovania vodárenskej infraštruktúry, sa zmluvné strany dohodli na systéme kritérií hodnotenia činnosti Prevádzkovateľa (ďalej aj „**kritériá kvality**“) a systéme sankcií za porušenie kritérií kvality.
2. Za relevantné zistenia porušenia kritérií kvality bude považované každé zistenie porušenia kritérií kvality určených v bode 6 tohto Článku Zmluvy Vlastníkom, pri ktorom Prevádzkovateľ nepreukáže opak.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú na žiadosť Vlastníka písomným dodatkom k tejto Zmluve rozšíriť počet kritérií hodnotenia činnosti a kvality aj o ďalšie kritéria vychádzajúce z najlepšej medzinárodnej praxe a oprávnených požiadaviek Vlastníka.
4. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov, z ktorých sú kritéria odvodzované, sa automaticky mení aj obsah dotknutých kritérií ku dňu účinnosti predmetného právneho predpisu. Ak je dohodnuté kritérium prísnejšie než všeobecne záväzný právny predpis, zostáva aj po zmene právneho predpisu účinné v tej časti, kde je naďalej prísnejšie než znenie právneho predpisu.
5. Zmluvné strany sa dohodli na výkladovom pravidle, že v prípade, ak je niektorá povinnosť upravená v ostatných častiach Zmluvy a je súčasne uvedená ako kritérium kvality podľa tohto Článku Zmluvy, má prednosť znenie kritéria kvality uvedené v tomto článku Zmluvy, vrátane výšky sankcie za jej porušenie.
6. Za porušenie kritéria kvality sa považuje nasledujúce porušenie povinností Prevádzkovateľa:
  - a) každé neposkytnutie informácie podľa bodu 4 a 5 Článku 27 tejto Zmluvy,
  - b) zníženie miery pripojenia Producentov na Verejnú kanalizáciu o viac ako 1 % (jedno percento) za obdobie jedného kalendárneho roka, v porovnaní s rokom predchádzajúcim,
  - c) každé opakované prekročenie kvalitatívnych limitov odpadových vôd z Verejnej kanalizácie vypúšťaných do povrchových vôd, zistené na tom istom odbernom mieste v priebehu 15 dní,
  - d) každé úplné alebo čiastočné plánované prerušenie odvádzania odpadových vôd Verejnou kanalizáciou v trvaní viac než 8 hodín v obci alebo mestskej časti,
  - e) každé úplné alebo čiastočné prerušenie odvádzania odpadových vôd Verejnou kanalizáciou z dôvodu havárie v trvaní viac než 24 hodín v obci alebo mestskej časti,
  - f) každé neplánované prerušenie čistenia odpadových vôd v trvaní viac než 8 hodín.
7. V prípade, že Prevádzkovateľ poruší ktorékoľvek kritérium kvality stanovené v bode 6. tohto Článku Zmluvy **po prvý krát**, je Vlastník povinný ho vyzvať k odstráneniu závadného stavu v primeranej lehote ním určenej.
8. V prípade **opakovaného** porušenia kritérií kvality je Prevádzkovateľ **povinný** zaplatiť Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške a spôsobom dohodnutým v článku 29. tejto Zmluvy.
9. Základná výška zmluvnej pokuty za neplnenie kritérií definovaných v bode 6. tohto Článku je stanovená **vo výške 0,5 % ročného nájomného určeného podľa Článku 22.** tejto Zmluvy.
10. V prípade, ak k porušeniu ktoréhokoľvek z kritérií kvality podľa bodu 6. tohto článku dôjde **3 a viac krát po sebe v období jedného roka z toho istého dôvodu**, je Prevádzkovateľ povinný zaplatiť Vlastníkovi za každé takéto opakované porušenie kritéria kvality zmluvnú pokutu vo výške 1 % (jedného percenta) ročného nájomného určeného podľa Článku 22. tejto Zmluvy. Právo Vlastníka na odstúpenie od Zmluvy tým nie je dotknuté.
11. Prípady definované v bode 6 písm. b) až f) tohto článku nebudú považované za porušenia kritérií kvality zavinené Prevádzkovateľom **len za predpokladu, že bude splnená aspoň jedna z nasledujúcich podmienok:**

- a) uvedené neplnenia alebo prerušenia vzniknú ako následok prevádzkovania kanalizačnej infraštruktúry vrátane ČOV, ktorá nezabezpečuje súlad s nariadením vlády SR č. 269/2010 Z.z., nezavineného Prevádzkovateľom,
  - b) uvedené neplnenia alebo prerušenia vzniknú z dôvodu vyššej moci.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že výsledky kontroly dodržiavania kritérií kvality podľa tohto Článku zmluvy budú pravidelne jedenkrát ročne, **vždy k 31.01.** nasledujúceho roka vyhodnotené zástupcami zmluvných strán.

### Článok 29. - Splatnosť zmluvných pokút

1. V prípade, že Prevádzkovateľ poruší kritérium kvality podľa Článku 28. tejto Zmluvy, je Vlastník **oprávnený** uplatniť voči nemu zmluvné pokuty dohodnuté v Článku 28. tejto Zmluvy.
2. Prevádzkovateľ nie je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu len v prípade, ak preukáže, že porušenie povinnosti nastalo na základe skutočností vylučujúcich jeho zodpovednosť podľa **Článku 28. bodu 11.**
3. Zmluvná pokuta je splatná **na základe písomného vyúčtovania pokuty** doručenej Prevádzkovateľovi. Vyúčtovanie musí obsahovať dôvod uplatnenia pokuty. Vyúčtovaná pokuta je splatná do 14 dní od doručenia vyúčtovania. V pochybnostiach sa má za to, že vyúčtovanie pokuty bolo Prevádzkovateľovi doručené tretí deň po jeho odoslaní.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený do doby splatnosti pokuty doručiť Vlastníkovi písomné vysvetlenie preukazujúce, že povinnosť porušená nebola alebo že k jej porušeniu došlo na základe skutočností vylučujúcich zodpovednosť Prevádzkovateľa. Doručením vysvetlenia prestáva bežať splatnosť zmluvnej pokuty.
5. Vlastník preskúma dôvody Prevádzkovateľa uvedené vo vysvetlení a oznámi Prevádzkovateľovi svoje stanovisko do 10 dní od doručenia vysvetlenia. **V prípade, že Vlastník oznámi Prevádzkovateľovi, že na zaplatení pokuty trvá, zvyšuje sa zmluvná pokuta o 25 % a táto zvýšená zmluvná pokuta je splatná v lehote spolu s už vyúčtovanou zmluvnou pokutou.**
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak v dôsledku porušenia kritérií kvality alebo akejkoľvek povinnosti Prevádzkovateľa, bude Vlastníkovi uložená sankcia zo strany správneho orgánu, uhradí Prevádzkovateľ Vlastníkovi všetky náklady, ktoré Vlastníkovi v tejto súvislosti vzniknú, t.j. sankciu v plnej výške, trovy konania a trovy právneho zastúpenia.
7. V prípade, že porušenie povinnosti Prevádzkovateľa bude postihnuté sankciou uplatnenou správnym orgánom a táto bude riadne a včas Prevádzkovateľom zaplatená podľa bodu 6. tohto Článku Zmluvy, nie je Vlastník oprávnený požadovať od Prevádzkovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty za porušenie tej istej povinnosti podľa ostatných ustanovení tejto Zmluvy.

## ČASŤ VII. – Osobitné ustanovenia

### Článok 30. Oprávnenia k cudzím nehnuteľnostiam

1. Pri uskutočňovaní práv a povinností z tejto Zmluvy týkajúcich sa Infraštruktúry má Prevádzkovateľ právo na voľný a bezodplatný prístup na pozemky vo vlastníctve Vlastníka.

### Článok 31. Poistenie

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje uzavrieť a po celú dobu trvania Zmluvy udržiavať poistenie zodpovednosti za škody spôsobené svojou činnosťou tretím osobám.
2. Prevádzkovateľ je povinný na požiadanie Vlastníka predložiť mu platné poisťné zmluvy a potvrdenky o platbách poisteného.

### Článok 32. Zodpovednosť

1. Prevádzkovateľ prevádzkuje Infraštruktúru vo vlastnom mene a na vlastné nebezpečenstvo. Prevádzkovateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré vznikli Vlastníkovi v súvislosti s výkonom jeho činností podľa tejto Zmluvy alebo v priamej súvislosti s tým. Prevádzkovateľ nie je zodpovedný za

- vzniknutú škodu, ak nemohol splniť svoj záväzok z tejto Zmluvy alebo vyplývajúci z platných právnych predpisov v dôsledku porušenia tejto Zmluvy alebo inej právnej povinnosti zo strany Vlastníka.
2. Vlastník zodpovedá za škodu, ktorá vznikne Prevádzkovateľovi a/alebo tretím osobám v dôsledku väd Infraštruktúry, len za predpokladu, že takto vzniknutá škoda nie je následkom zanedbania povinností Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy alebo povinností vyplývajúcich Prevádzkovateľovi z právnych predpisov a STN.
  3. Vzťahy, práva a povinnosti Zmluvných strán týkajúce sa zodpovednosti za škodu a jej náhrady, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov).

### **Článok 33. Vyššia moc**

1. Vyššou mocou sa pre účely tejto Zmluvy rozumie akákoľvek udalosť alebo okolnosť alebo kombinácia udalostí alebo okolností, ktorá úplne alebo čiastočne bráni alebo odkladá riadne splnenie povinností stanovených v tejto Zmluve niektorej zo Strán, pokiaľ takéto udalosti alebo okolnosti nie sú primeraným spôsobom priamo alebo nepriamo kontrolovateľné dotknutou Stranou a nemohlo im byť zabránené, pokiaľ by dotknutá Strana použila primerané opatrenia (ďalej len „**Vyššia moc**“). Vyššia moc zahŕňa najmä nasledovné udalosti a okolnosti, ktorých rozsah alebo dôsledky spĺňajú vyššie uvedené kritériá:
  - a) Vyvlastnenie alebo zmena právnych predpisov,
  - b) Odňatie povolenia alebo oprávnenia alebo nevydanie resp. nepredĺženie oprávnenia alebo povolenia z dôvodov, ktoré nie je možné pričítať Prevádzkovateľovi, ani Vlastníkovi,
  - c) Akýkoľvek vojnový akt bez ohľadu na to, či došlo k vyhláseniu vojny, invázia, ozbrojený konflikt, blokáda, nepokoje, teroristický akt na území,
  - d) Prírodná katastrofa, najmä povodeň, zemetrasenie a pod.,
  - e) Epidémia.
2. Po dobu trvania Vyššej moci, nie sú Zmluvné strany zodpovedné za neplnenie si svojich zmluvných záväzkov. Strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na splnenie povinností stanovených v tejto Zmluve a na nápravu následkov spôsobených Vyššou mocou.

### **Článok 34. Povinnosť mlčanlivosti**

1. Strany sa zaväzujú dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedia v súvislosti s uzatvorením alebo plnením tejto Zmluvy, a ktoré nie sú verejne známe s výnimkou tých skutočností, ktorých poskytnutie tretím osobám je nevyhnutné pre plnenie záväzkov z tejto Zmluvy a/alebo vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Táto povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje najmä na skutočnosti tvoriace obsah tejto Zmluvy, na informácie týkajúce sa prípadného sporu medzi Prevádzkovateľom a Vlastníkom a ďalej na finančné, obchodné alebo iné vzťahy medzi Prevádzkovateľom a Vlastníkom.
3. Strany sa ďalej zaväzujú zabezpečiť, že všetky osoby s nimi spolupracujúce (najmä zamestnanci, obchodní partneri, poradcovia), ktoré sa môžu dozvedieť vyššie uvedené skutočnosti budú zachovávať mlčanlivosť v rovnakom rozsahu.
4. Ustanovenie tohto článku Zmluvy, ako aj ustanovenia tejto Zmluvy o príslušných zmluvných pokutách, príp. iné ustanovenia, ak to vyplýva z ich znenia alebo povahy, zostávajú pre Strany záväzné aj po skončení tejto Zmluvy, a to aj v prípade jej skončenia z dôvodu odstúpenia niektorej zo Strán od tejto Zmluvy.

## **ČASŤ VIII. – Trvanie Zmluvy a skončenie zmluvného vzťahu**

### **Článok 35. Dĺžka trvania zmluvného vzťahu**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť po splnení podmienok stanovených platnými právnymi predpismi.

2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 6 (slovom: šesť) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že dĺžka trvania zmluvného vzťahu podľa bodu 2. tohto článku Zmluvy sa predlžuje o 3 (slovom: tri) roky a to, v prípade, ak žiadna zo zmluvných strán nedoručí najneskôr 3 mesiace pred dátumom skončenia tejto Zmluvy písomné oznámenie druhej zmluvnej strane, že trvá na ukončení tejto Zmluvy v pôvodnom termíne.

### **Článok 36. Skončenie zmluvného vzťahu**

1. Táto Zmluva môže byť ukončená na základe písomnej dohody oboch Strán alebo na základe odstúpenia od Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve alebo na základe uplynutia času, na ktorý je uzatvorená.
2. V prípade písomnej dohody skončí trvanie tejto Zmluvy dňom uvedeným v tejto dohode.
3. V prípade odstúpenia od Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto Zmluvy (podľa bodu 1. písm. a) alebo bodu 2. písm. a) článku 37. tejto Zmluvy) je Zmluvná strana, ktorá má právo od Zmluvy odstúpiť povinná najprv písomne upozorniť druhú Zmluvnú stranu na porušenie Zmluvy s upozornením na možnosť odstúpenia od Zmluvy a poskytnúť tejto Zmluvnej strane najmenej 90 dňovú lehotu na nápravu. To neplatí, ak povaha porušenia tejto Zmluvy vylučuje možnosť nápravy. V prípade, že Zmluvná strana, ktorá porušila túto Zmluvu neurobí nápravu do uplynutia lehoty poskytnutej na nápravu podľa tohto bodu, má Zmluvná strana, ktorá v súlade s týmto bodom žiadala o nápravu, právo odstúpiť od Zmluvy. V prípade odstúpenia od Zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 1. písm. b) alebo v bode 2. písm. b) článku 37. tejto Zmluvy, je Zmluvná strana, ktorá má právo odstúpiť od Zmluvy, oprávnená odstúpiť od Zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia druhej Zmluvnej strany a bez poskytnutia lehoty na nápravu. Odstúpenie od Zmluvy musí byť uskutočnené v každom prípade v písomnej forme a je voči druhej Zmluvnej strane účinné dňom jeho doručenia.
4. V prípade ukončenia tejto Zmluvy si Prevádzkovateľ a Vlastník poskytnú potrebnú súčinnosť, aby bolo zachované plynulé odvádzanie odpadových vôd.

### **Článok 37. Odstúpenie od Zmluvy**

1. Vlastník je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy:
  - a) v prípade podstatného porušenia povinností Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy, pričom za podstatné porušenie povinností Prevádzkovateľa sa pre účely tejto Zmluvy považuje:
    - ak Prevádzkovateľ stratí oprávnenie alebo prestane spĺňať podmienky na vykonávanie činností, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy a tento stav nenapraví do 90 dní odo dňa, keď stratil oprávnenie alebo prestal spĺňať uvedené podmienky,
    - ak Prevádzkovateľ bude v omeškaní viac ako 60 dní s úhradou splatného Nájomného alebo akejkoľvek inej čiastky, ktorú je povinný Vlastníkovi podľa tejto Zmluvy alebo osobitných prepisov zaplatiť, a ktorá nie je sporná alebo o ktorej príslušný orgán právoplatne rozhodol, že Prevádzkovateľ je povinný ju Vlastníkovi zaplatiť,
    - ak Prevádzkovateľ poruší povinnosti stanovené v článku 13 a 14. tejto Zmluvy,
    - ak Prevádzkovateľ opakovane poruší kritéria kvality v zmysle ustanovení Článku 28. tejto Zmluvy.
  - b) ak bol na majetok Prevádzkovateľa vyhlásený konkurz, alebo bolo konkurzné konanie začaté voči Prevádzkovateľovi zastavené pre nedostatok majetku.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy:
  - a) v prípade podstatného porušenia povinností Vlastníka podľa tejto Zmluvy, pričom za podstatné porušenie povinností Vlastníka sa pre účely tejto Zmluvy považuje:
    - ak Vlastník nezabezpečí Prevádzkovateľovi nerušený výkon práv podľa tejto Zmluvy,
    - ak Vlastník bude v omeškaní viac ako 60 dní s úhradou akejkoľvek čiastky, ktorú je povinný Prevádzkovateľovi podľa tejto Zmluvy uhradiť, a ktorá nie je sporná alebo o ktorej príslušný orgán právoplatne rozhodol, že Vlastník je povinný ju Prevádzkovateľovi zaplatiť,
  - b) ak bol na majetok Vlastníka vyhlásený konkurz, alebo bolo konkurzné konanie začaté voči Vlastníkovi zastavené pre nedostatok majetku.

### **Článok 38. Spätné odovzdanie Infraštruktúry**

1. Ku dňu ukončenia tejto Zmluvy odovzdá Prevádzkovateľ Vlastníkovi Infraštruktúru v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu a veku Infraštruktúry, s prihliadnutím na Investície, Technické zhodnotenie a Opravy. Strany začnú pripravovať preberací protokol v lehote 3 mesiace pred dátumom skončenia Zmluvy.
2. Súčasťou preberacieho protokolu bude aktualizovaný súpis a stav Infraštruktúry tak, aby zodpovedal ich reálnemu stavu ku dňu skončenia Zmluvy.
3. Spolu s Infraštruktúrou odovzdá Prevádzkovateľ Vlastníkovi aj všetku Dokumentáciu a súvisiace dokumenty.

## **ČASŤ IX. – Záverečné ustanovenia**

### **Článok 39. Rozhodné právo, riešenie sporov, príslušnosť**

1. Táto Zmluva je uzatvorená a bude sa vykladať v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou vynaložia maximálne úsilie na urovanie sporu predovšetkým mimosúdnu cestou. V takom prípade obe Zmluvné strany bez zbytočného odkladu určia svojich zástupcov, ktorý sa budú snažiť rokovaním odstrániť sporné body a dosiahnuť dohodu.
3. V prípade sporov, ktoré by vznikli v súvislosti s touto Zmluvou, bude rozhodovať príslušný súd Slovenskej republiky.

### **Článok 40. Oddeliteľnosť**

1. Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je, alebo sa stane úplne alebo čiastočne neplatným, protizákonným alebo nevynútiteľným, ostatné ustanovenia Zmluvy zostanú nedotknuté a v plnej platnosti. V uvedenom prípade Zmluvné strany bez zbytočného odkladu začnú rokovanie, ktorého cieľom bude nahradenie dotknutého ustanovenia ustanovením, ktoré mu bude obsahom alebo ekonomickým účelom najbližšie.

### **Článok 41. Doručovanie a spôsob výmeny informácií**

1. Každá korešpondencia, informácie, podania, vyjadrenia alebo akékoľvek iné písomnosti týkajúce sa tejto Zmluvy alebo súvisiace s touto Zmluvou, prípadne každá korešpondencia, informácie, podania, vyjadrenia alebo akékoľvek iné písomnosti, ktoré je ktorákoľvek Zmluvná strana povinná doručiť druhej Zmluvnej strane tejto Zmluvy, musí byť doručená poštou, faxom, elektronicky alebo osobne, a to na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Potvrdením o doručení je v jednotlivých prípadoch uvedených vyššie podací lístok opatrený pečiatkou pošty, potvrdenie vystavené faxom, elektronickou poštou alebo osobou, ktorej bola korešpondencia určená.
3. V prípade akejkoľvek zmeny kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy je dotknutá Strana povinná písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane do 7 dní túto zmenu spolu s novými kontaktnými údajmi.

### **Článok 42. Rôzne**

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami po predchádzajúcom súhlase poskytovateľa NFP, ak z tejto Zmluvy výslovne nevyplýva niečo iné.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v 6-ich vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením 4 vyhotovenia pre Vlastníka a 2 vyhotovenia pre Prevádzkovateľa.

### Článok 43. Prílohy

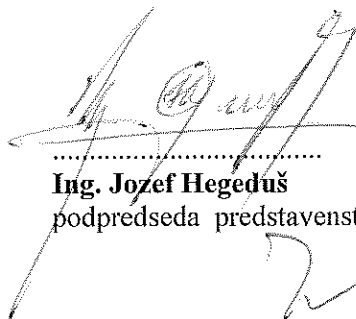
1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
- Príloha č. 1 Zoznam majetku tvoriaceho Infraštruktúru
  - Príloha č. 2 Zmluva a NFP

15-12-2015

V Banskej Bystrici, dňa 15-12-2015

**Za Vlastníka/Prenajímateľa:**

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica



Ing. Jozef Hegeduš  
podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka  
člen predstavenstva a.s.

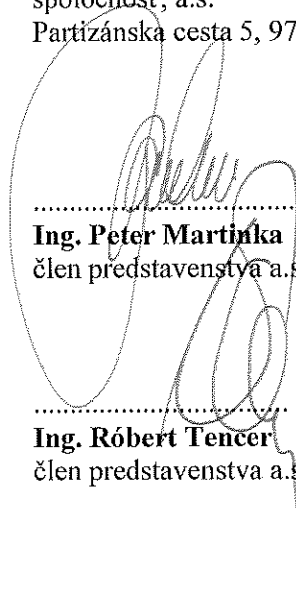
Stredoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5  
974 00 Banská Bystrica

- 18 -

V Banskej Bystrici, dňa .....

**Za Prevádzkovateľa/Nájomcu:**

Stredoslovenská vodárenská prevádzková  
spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica



Ing. Peter Martinka  
člen predstavenstva a.s.

Ing. Róbert Tencer  
člen predstavenstva a.s.

STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ  
PREVÁDZKOVÁ SPOLOČNOSŤ  
akciová spoločnosť ⑨  
974 01 BANSKÁ BYSTRICA

# Príloha č. 1

k

**Zmluve o nájme vodárenskej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej infraštruktúry**

**č. OVS/9000815/138/15**

Zoznam majetku tvoriaceho Infraštruktúru projektu:

**„Banská Štiavnica – odkanalizovanie ulice SNP a 8.mája“**

| Inv. číslo | Názov                                                                | Účtovná VC   | Mesiac zaradenia | Rok zaradenia |
|------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|---------------|
| 7000000316 | Banská Štiavnica - Kanalizácia ulica 8. mája a SNP                   | 1 554 800,98 | 12               | 2015          |
| 7000000317 | Banská Štiavnica - Prevádzkový poriadok Kanalizácia ul. 8 mája a SNP | 4 320,00     | 12               | 2015          |
|            | Spolu                                                                | 1 559 120,98 |                  |               |

Stredoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5  
974 00 Banská Bystrica  
18



# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 170/1.2 MP/2014

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
sídlo : Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 42181810  
DIČ : 2023106679  
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

### 1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa,  
vložka číslo 705/S  
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva  
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva  
IČO : 36056006  
DIČ : 2020095726  
banka : Československá obchodná banka, a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN

zálohové platby:<sup>1</sup> a) -

b) -

predfinancovanie:<sup>2</sup> a) SK92 7500 0000 0000 2592 4453

b) -

refundácia:<sup>3</sup> a) SK27 7500 0000 0000 2578 1093

(ďalej len „Prijímateľ“)

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>3</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi sebou túto zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.
- 1.4. Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje aj ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“

## 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu : Krupina – kanalizácia a ČOV

Kód ITMS : 24110110204

Miesto realizácie projektu : Krupina

Subjekt v pôsobnosti Prijímateľa (ak je táto informácia relevantná)<sup>4</sup>

: .....

Číslo Výzvy : OPŽP-PO1-14-1

(ďalej aj „Projekt“).

- 2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Operačný program : Životné prostredie

Spolufinancovaný fondom : Kohéznym

Prioritná os : 1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie  
vôd

Opatrenie : 1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadov  
vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ

Schéma štátnej pomoci/schéma de minimis : -

- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).
- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2015.
- 2.5. NFP poskytnutý v zmysle tejto Zmluvy je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR.

<sup>4</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

### 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

#### 3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje sumu 5 579 301,97 EUR (slovom päť miliónov päťstosedemdesiatdeväť tisíc tristo jeden celých deväťdesiat sedem stotín eur),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 5 579 301,97 EUR (slovom päť miliónov päťstosedemdesiatdeväť tisíc tristo jeden celých deväťdesiat sedem stotín eur),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 5 300 336,87 EUR (slovom päť miliónov tristo tisíc tristo tridsať šesť celých osemdesiat sedem stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy,
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výške 95 % zo schválených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.

3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.

3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP a to od 1. 1. 2007. do 31. 12. 2015.

3.5. Prijímateľ nesmie požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu.

3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení.

- 3.7. Prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 98 nariadenia Rady (ES) 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 v platnom znení a v zmysle § 27 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov.

#### 4. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A KONTAKTNÉ ÚDAJE

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v článku 1 tejto Zmluvy.
- 4.2. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú používať ako podporný spôsob k písomnej komunikácii súčasne aj ITMS, pokiaľ Poskytovateľ neurčí pre použitie ITMS prechodné obdobie.
- 4.3. Poskytovateľ môže určiť, že vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Ak Poskytovateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

#### 5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na právnu formu Prijímateľa sa použije z článku 15 VZP výlučne odsek 8 a vzhľadom na určený systém financovania: predfinancovanie a refundácia sa z článku 16 VZP použijú odseky 1 a 5.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli na zmenách VZP nasledovne
- Prijímateľ predkladá poskytovateľovi pri všetkých systémoch financovania uvedených v článku 16 VZP žiadosť o platbu v dvoch vyhotoveniach (2 x originál, resp. overená kópia) a požadované doklady k žiadostiam o platbu v jednom vyhotovení (1x originál, resp. overená kópia) v súlade s podmienkami uvedenými v predmetných ustanoveniach.
  - Prijímateľ je povinný najneskôr v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia. V prípade, ak Prijímateľ v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložil kolaudačné rozhodnutie o uvedení do dočasnej/skúšobnej prevádzky je povinný najneskôr v deň podania prvej následnej monitorovacej správy predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na trvalú prevádzku.
- 5.3. Prijímateľ je povinný podávať Žiadosti o platbu minimálne 1x za štvrt'rok.
- 5.4. V prípade, ak Prijímateľ v konaní o žiadosti o NFP preukázal spolufinancovanie projektu vo forme záväzného/nezáväzného úverového prísľubu je povinný do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy preukázať Poskytovateľovi zabezpečenie spolufinancovania projektu vo forme:

- a) **potvrdenia komerčnej banky** (napr. výpis z účtu, resp. doklad z banky o disponibilnom zostatku na účte) nie staršieho ako 1 mesiac ku dňu predloženia Poskytovateľovi, že prijímateľ disponuje dostatočnými finančnými prostriedkami na spolufinancovanie projektu alebo
- b) **úverovej zmluvy s komerčnou bankou**, z ktorej bude zrejmé, že úver bude slúžiť na financovanie projektu, prípadne ich kombináciou,

a to vo výške zabezpečenia spolufinancovania projektu resp. časti spolufinancovania projektu zo strany Prijímateľa uvedenom v bode 3.1 písm. d) t.j. minimálne 278 965,10 EUR (slovom dvestosedemdesiatosem tisíc deväťstošesťdesiatpäť celých desať stotín eur). Prijímateľ nie je oprávnený podať Žiadosť o platbu pred splnením povinnosti uvedenej v tomto bode.

- 5.5 V prípade, ak Prijímateľ využil možnosť stanovenú vo Výzve a v konaní o žiadosti o NFP preukázal spolufinancovanie projektu iba do výšky 50% z vlastných zdrojov, je povinný po dosiahnutí 40% čerpania celkových oprávnených výdavkov uvedených v bode 3.1 písm. b) preukázať zabezpečenie zostávajúcej výšky spolufinancovania do 60 dní od doručenia výzvy Poskytovateľovi vo forme:

- a) **potvrdenia komerčnej banky** (napr. výpis z účtu, resp. doklad z banky o disponibilnom zostatku na účte) nie staršieho ako 1 mesiac ku dňu predloženia Poskytovateľovi, že prijímateľ disponuje dostatočnými finančnými prostriedkami na spolufinancovanie projektu alebo
- b) **úverovej zmluvy s komerčnou bankou**, z ktorej bude zrejmé, že úver bude slúžiť na financovanie projektu, prípadne ich kombináciou,

a to vo výške zabezpečenia časti spolufinancovania projektu zo strany Prijímateľa uvedenom v bode 3.1 písm. d) t.j. minimálne 278 965,10 EUR (slovom dvestosedemdesiatosem tisíc deväťstošesťdesiatpäť celých desať stotín eur). Prijímateľ nie je oprávnený podať ďalšiu Žiadosť o platbu, ktorou by bolo dosiahnuté prekročenie čerpania 40% celkových oprávnených výdavkov uvedených v bode v bode 3.1 písm. b) tejto Zmluvy pred splnením povinnosti uvedenej v tomto bode.

V prípade, ak prijímateľ zabezpečí zostávajúcu časť spolufinancovania projektu v akomkoľvek podiele z úverových zdrojov, je povinný zároveň doložiť:

- c) čestné vyhlásenie prijímateľa, že predmetom zálohu na zabezpečenie úveru nebudú nehnuteľnosti/hnuteľnosti nadobudnuté/zhodnotené z NFP. Uvedené sa pritom nevzťahuje na prípad, ak nehnuteľnosti/hnuteľnosti nadobudnuté/zhodnotené z NFP budú predmetom zálohu na zabezpečenie zálohu v prospech banky, ktorá poskytuje úver na spolufinancovanie a má s Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky, ako Poskytovateľom, podpísanú zmluvu o spolupráci.

V prípade, ak prijímateľ realizuje viac ako jeden projekt, je povinný preukázať zabezpečenie zostávajúcej časti spolufinancovania projektu jednotlivo podľa vyššie uvedených podmienok.

- 5.6 V odôvodnených prípadoch, ak Prijímateľ nepredloží doklad o zabezpečení spolufinancovania na sumu vo výške zabezpečenia spolufinancovania projektu v lehote

uvedenej v bode 5.4 alebo 5.5, môže pred jej uplynutím jedenkrát písomne požiadať Poskytovateľa o predĺženie tejto lehoty. Poskytovateľ si vyhradzuje právo posúdiť dôvody nesplnenia uvedenej povinnosti zo strany Prijímateľa a určiť novú primeranú lehotu na jej splnenie, najviac však ďalších 60 dní. Nepredloženie dokladu o zabezpečení spolufinancovania Prijímateľom ani v tejto dodatočne určenej lehote bude považované za podstatné porušenie tejto Zmluvy a v zmysle článku 9 časť 2, bod 2.4, písm. d) Všeobecných zmluvných podmienok bude dôvodom na odstúpenie od Zmluvy. Prijímateľ nie je oprávnený opätovne žiadať o predĺženie tejto lehoty. Zároveň Prijímateľ nie je oprávnený podať Žiadosť o platbu pred splnením povinnosti uvedenej v bode 5.4 alebo 5.5.

- 5.7 Prijímateľ je povinný predložiť Poskytovateľovi Záverečnú Žiadosť o platbu najneskôr do 3 mesiacov od termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu podľa čl. 2 bod 2.4 tejto Zmluvy.
- 5.8 Prijímateľ je povinný predkladať konečný rozpočet nákladov stavby, ako aj súpis vykonaných prác, dodávané ako podklady k jednotlivým účtovným dokladom pri Žiadostiach o platbu, v elektronickej forme (Microsoft Excel) /Pre investičné projekty/.
- 5.9 Prijímateľ je povinný predkladať účtovné doklady, ako aj podklady k týmto účtovným dokladom, v ktorých jednotlivé aj sumárne finančné čiastky budú v EUR zaokrúhlené na dve desatinné miesta bez centového vyrovnaní.
- 5.10 Prijímateľ je povinný do 2 mesiacov odo dňa účinnosti tejto zmluvy predložiť Poskytovateľovi podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené na oficiálnu komunikáciu v rámci realizácie Projektu.
- 5.11 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak v rámci príslušnej výzvy na predkladanie žiadostí o NFP ako podmienku poskytnutia pomoci Prijímateľ v konaní o žiadosti o NFP preukázal vyhlásenie verejného obstarávania na hlavné aktivity projektu (dodávka tovarov a uskutočnenie stavebných prác), je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi dokumentáciu uvedenú v odseku 2 článku 2 VZP, a to bezodkladne po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi a oboznámení uchádzačov s výsledkom vyhodnotenia, avšak najneskôr do 15 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy. Nesplnenie tejto povinnosti bude považované za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Prijímateľa podľa článku 9 odsek 2 bod 2.4 písm. d) VZP, na základe ktorého môže Poskytovateľ odstúpiť od tejto Zmluvy.
- 5.12 Ak Poskytovateľ v rámci výkonu administratívnej kontroly dokumentácie z verejného obstarávania predloženej v zmysle bodu 5.11 tohto článku identifikuje porušenie pravidiel/princípov/postupov vo verejnom obstarávaní, alebo porušenie legislatívy EÚ a SR, neschváli Prijímateľovi uzatvorenie zmluvy s úspešným uchádzačom, resp. nepripustí výdavky vzniknuté na základe verejného obstarávania do financovania. Predloženie dokumentácie z verejného obstarávania, pri ktorej Poskytovateľ v rámci výkonu administratívnej kontroly podľa predchádzajúcej vety neschválil Prijímateľovi uzatvorenie zmluvy s úspešným uchádzačom, resp. nepripustil výdavky vzniknuté na základe verejného obstarávania do financovania, bude považované za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Prijímateľa podľa článku 9 odsek 2 bod 2.4 písm. d) VZP, na základe ktorého môže Poskytovateľ odstúpiť od Zmluvy.

5.13 Zmluvné strany sa dohodli, že článok 9 odsek 2 bod 2.4 písm. i) VZP a odsek 3 a 9 článku 2 VZP sa neuplatňuje v prípade, ak platí bod 5.11 a nasl. tohto článku. Ostatné odseky článku 2 VZP sa používajú primerane, pokiaľ to ich povaha nevylučuje.

5.14 Vykonanie verejného obstarávania v rozpore s právnymi predpismi SR a právnymi aktmi Európskej únie, v rozpore so zásadami, princípmi alebo povinnosťami vyplývajúcimi z Výzvy, z usmernení, metodických pokynov Centrálného koordinačného orgánu, stanovísk a zistení Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, Európskej Komisie alebo iných orgánov Európskej únie, ktoré sú pre Poskytovateľa záväzné t.j. v rozpore s ktorýmkoľvek z uvedených predpisov alebo dokumentov, a v dôsledku aplikácie ktorých sa vylučujú výdavky vyplývajúce z vykonaného verejného obstarávania z financovania, a to aj v prípade, ak nedôjde k preukázanému porušeniu Zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a o doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), bez ohľadu na to, kedy bolo počas platnosti a účinnosti Zmluvy zistené, to znamená, že aj bez ohľadu na výsledok administratívnej kontroly verejného obstarávania vykonanej Poskytovateľom, je považované za podstatné porušenie Zmluvy a spôsobuje nasledovné právne následky:

- a) oprávňuje Poskytovateľa odstúpiť od Zmluvy pre jej podstatné porušenie podľa čl. 9 odsek 2 bod. 2.4. písm. d) VZP, alebo
- b) oprávňuje Poskytovateľa vykonať finančnú opravu pri už poskytnutom NFP, alebo
- c) oprávňuje Poskytovateľa preklasifikovať oprávnené výdavky Projektu, ktoré vznikli na základe takéhoto verejného obstarávania vcelku alebo z časti do neoprávnených výdavkov; v prípade uzatvorenia dodatku k existujúcej zmluve na dodávku tovarov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác medzi Prijímateľom a Dodávateľom Projektu sa ustanovenie týkajúce sa preklasifikovania oprávnených výdavkov na neoprávnené výdavky vzniknutých uzatvorením takéhoto dodatku použije obdobne (v prípade verejného obstarávania uskutočneného pred účinnosťou novely zákona o verejnom obstarávaní účinnej od 1.7.2013).

5.15. V prípade udelenia finančnej opravy v procese posudzovania dokumentácie verejného obstarávania a následnom vystavení záznamu z administratívnej kontroly verejného obstarávania s podrobným uvedením zistení v opise zistených nedostatkov je Prijímateľ povinný akceptovať stanovenú výšku finančnej opravy uvedenú v závere záznamu z administratívnej kontroly verejného obstarávania. Zároveň je prijímateľ povinný zabezpečiť splnenie povinností vyplývajúcich z tohto záveru, osobitne v prípade, ak pôjde o rozpor s dokumentmi a metodickými pokynmi Centrálného koordinačného orgánu, Poskytovateľa, Európskej komisie, najmä nie však výlučne Rozhodnutím Európskej komisie C(2013)9527 zo dňa 19.12.2013, týkajúcich sa implementácie štrukturálnych fondov Európskej únie.

5.16 V prípade nedodržania princíпов a postupov verejného obstarávania a/alebo porušenia zásad, princíпов alebo povinností vyplývajúcich z právnych predpisov SR a z právnych aktov Európskej únie a/alebo porušenie zásad, princíпов alebo povinností vyplývajúcich z Výzvy, z usmernení, metodických pokynov Centrálného koordinačného orgánu, stanovísk a zistení Certifikačného orgánu, Orgánu auditu, Európskej Komisie alebo iných orgánov Európskej únie, ktoré sú pre Poskytovateľa záväzné t.j. v rozpore s ktorýmkoľvek z uvedených predpisov alebo dokumentov, a v dôsledku aplikácie ktorých sa vylučujú výdavky vyplývajúce z vykonaného verejného obstarávania z financovania, a to aj v prípade, ak nedôjde k preukázanému porušeniu zákona o verejnom obstarávaní, to všetko po uzavretí zmluvy medzi Prijímateľom a úspešným uchádzačom, ale ešte pred úhradou

oprávnených výdavkov v Žiadosti o platbu, vzťahujúcou sa k oprávneným výdavkom Projektu, ktoré vyplývajú z realizácie verejného obstarávania (napr. na základe záverov z administratívnej kontroly verejného obstarávania), Poskytovateľ:

- a) nepripustí výdavky vzniknuté na základe takéhoto verejného obstarávania do financovania, alebo
- b) môže tento stav konvalidovať prostredníctvom ex-ante finančnej opravy so súhlasom Prijímateľa. V prípade, že Prijímateľ nesúhlasí s ex ante finančnou opravou bude tento nesúhlas považovaný za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Prijímateľa podľa článku 9 odsek 2 bod 2.4 písm. d) VZP, na základe ktorého je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy.

5.17. Poskytovateľ si vyhradzuje právo počas celej doby účinnosti Zmluvy vykonať kontrolu dodržania princípov hospodárnosti a efektívnosti verejného obstarávania Projektu t.j. „nadhodnotenia“ niektorej položky bez ohľadu na to, kedy bolo počas platnosti a účinnosti Zmluvy zistené, to znamená, že aj bez ohľadu na výsledok administratívnej kontroly verejného obstarávania vykonanej Poskytovateľom.

## 6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

6.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením poslednej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením článku 3 ods. 4 VZP s výnimkou článku 12 a článku 18 VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí 31.08.2020 a čl. 10 VZP, ktorého platnosť a účinnosť končí 31.08.2020 alebo po tomto dátume vysporiadaním finančných vzťahov medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na základe tejto Zmluvy. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 v platnom znení o čas trvania týchto skutočností.

6.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podmienky pre prevádzkové a koncesné zmluvy v rámci operačného programu Životné prostredie prioritnej osi 1 operačného cieľa 1.1. a 1.2. v programovom období 2007 - 2013 v Slovenskej republike. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

6.4. Osoby oprávnené konať v mene Prijímateľa (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) preukazuje prijímateľ v zmysle bodu 5.10 tejto Zmluvy a to prostredníctvom podpisových vzorov a plných mocí. Prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je Prijímateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.

6.5. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o NFP pre Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

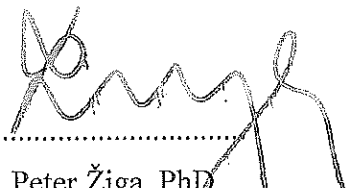
6.6. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

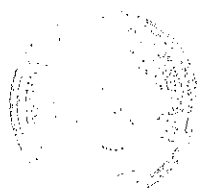


- 6.7. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 6.8. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov uvedených v bode 3.6, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.9. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. v prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 6.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 20.11.2014

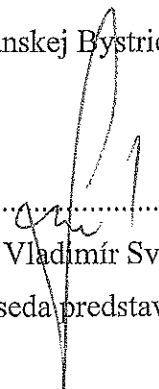
Podpis:

  
Ing. Peter Žiga, PhD.  
minister životného prostredia SR

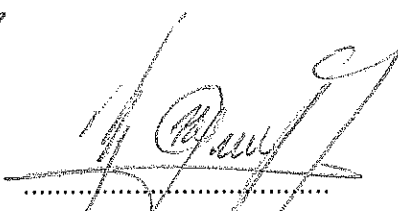


Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 2.12.2014

Podpis:

  
Ing. Vladimír Svrbický  
predseda predstavenstva

Podpis:

  
Ing. Jozef Hegedúš  
podpredseda predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 1. **Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku**

Príloha č. 2. **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 3. **Podmienky pre prevádzkové a koncesné zmluvy v rámci operačného programu Životné prostredie prioritnej osi 1 operačného cieľa 1.1. a 1.2. v programovom období 2007 - 2013 v Slovenskej republike**

## PREDMET PODPORY NFP

## 1. Všeobecné informácie o Projekte

|                                  |                                                                                   |                    |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Názov Projektu                   | Krupina – kanalizácia a ČOV                                                       |                    |
| Kód ITMS                         | 24110110204                                                                       |                    |
| Operačný program                 | Životné prostredie                                                                |                    |
| Spolufinancovaný z               | Kohézny fond a štátny rozpočet                                                    |                    |
| Prioritná os                     | 1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd                               |                    |
| Opatrenie                        | 1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ |                    |
| Prioritná téma                   | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)                          | Forma financovania |
| Spracovanie vody (odpadová voda) | 100,00                                                                            | Nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť              | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)                    | Územná oblasť      |
| Zber, čistenie a rozvod vody     | 100,00                                                                            | Mestské            |

## 2. Miesto realizácie Projektu

|          |                      |
|----------|----------------------|
| NUTS II  | Stredné Slovensko    |
| NUTS III | Banskobystrický kraj |
| Okres    | Krupina              |
| Obec     | Krupina              |
| Ulica    | -                    |
| Číslo    | -                    |

## 3. Ciele Projektu

|                          |                                                                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu            | Prostredníctvom dobudovania splaškovej kanalizácie a výstavby novej ČOV odvedenie a čistenie komunálnych odpadových vôd v meste Krupina |
| Špecifický cieľ projektu | Dosiahnutie súladu so Smernicou Rady č. 91/271/EHS, ktorá sa týka čistenia komunálnych odpadových vôd                                   |

## 4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ      | Názov indikátora                                                                 | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)           | km             | 0,0000               | 2014 | 1,9150            | 2015 |
|          | Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV                                     | počet          | 0,0000               | 2014 | 1,0000            | 2015 |
| Dopad    | Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť    | počet          | 0,0000               | 2015 | 107,0000          | 2015 |
|          | Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú/zrekonštruovanú ČOV | počet          | 0,0000               | 2015 | 6 100,0000        | 2015 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest                                           | počet          | 0,0000               | 2015 | 1,0000            | 2020 |
|          | Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS              | počet          | 0,0000               | 2015 | 1,0000            | 2015 |

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ                                                   | Názov indikátora | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok | Plánovaná hodnota | Rok |
|-------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------------|-----|-------------------|-----|
| Horizontálna priorita informačná spoločnosť           |                  |                |                      |     |                   |     |
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj        |                  |                |                      |     |                   |     |
| Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity |                  |                |                      |     |                   |     |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí            |                  |                |                      |     |                   |     |

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                                                                                 | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| 1. Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO | Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)          | km             | 1,9150          |
| 2. Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO | Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV                                    | počet          | 1,0000          |

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                                                                 | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO | 10/2014                                | 12/2015                                 |
| 2. Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO | 10/2014                                | 12/2015                                 |
| 3. Riadenie projektu                                                                           | 10/2014                                | 12/2015                                 |
| 4. Publicita a informovanosť                                                                   | 10/2014                                | 12/2015                                 |

## 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                        | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                                                                              |
|-----------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7004 Všeobecné služby                   | 1 500,00                  | 0,00                        | 1 500,00                         | Publicita a informovanosť                                                                   |
| 710 Prípravná a projektová dokumentácia | 124 228,00                | 0,00                        | 124 228,00                       | Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO |
| 7001 Realizácia nových stavieb          | 5 399 573,97              | 0,00                        | 5 399 573,97                     | Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO |
| 8001 Nákup pozemkov                     | 54 000,00                 | 0,00                        | 54 000,00                        | Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO |
| KOVO                                    | 5 579 301,97              | 0,00                        | 5 579 301,97                     |                                                                                             |

# **8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

| Aktivita                        |                                                                                             | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                             |                   |                     |                 |
| 1                               | Výstavba, rozšírenie a vybudovanie stokových sietí v aglomeráciách od 2 000 EO do 10 000 EO | 5 577 801,97      | 0,00                | 5 577 801,97    |
| Podporné aktivity               |                                                                                             |                   |                     |                 |
|                                 | Publicita a informovanosť                                                                   | 1 500,00          | 0,00                | 1 500,00        |
| CELKOVO                         |                                                                                             | 5 579 301,97      | 0,00                | 5 579 301,97    |